



ÅRSBERETNING 2014



INNHOOLD

LOKALSTYRELEDERENS KOMMENTAR	3	MÅLOPPNÅELSE	14
POLITISK ORGANISERING	5	NØKKELTALL	17
Rammer for virksomheten	5	KOMMENTARER TIL REGNSKAPET	18
Politisk struktur	5	Regnskapsresultat	18
Lokalstyret	5	Forklaring på avvik:	18
Administrasjonsutvalget (AU)	5	Netto driftsresultat	19
Teknisk utvalg (TU)	5	Netto finansutgifter	20
Oppvekst- og kulturutvalget (OKU)	6	Lånegjeld	20
Partssammensatt utvalg	6	Fond	20
Ungdomsråd	6	Investeringer	20
Barnetalsperson	6	Oppsummering	20
Offentlig spørretid	6	RAPPORT FRA DRIFTSENHETENE	23
ADMINISTRASJONSSJEFENS KOMMENTAR	7	Økonomi og IKT	23
SAMFUNNSUTVIKLING	9	Personal- og organisasjon	24
Longyearbyen lokalstyre	9	Eiendom	25
Et robust familiesamfunn	9	Tekniske tjenester	26
Lokalsamfunnsplan	9	Brann og redning	27
Arealplanlegging	9	Energiverket	28
Analyser, statistikker og indekser	9	Longyearbyen havn	29
STYRING OG LEDELSE	11	Barn og unge	30
Administrativ organisering	11	Kultur og idrett	32
Åpenhet og tilgjengelighet	11	Longyearbyen skole	34
Etikk	11	Barnehagene	36
Likestilling	11	Kullungen barnehage	37
Internkontroll	12	Polarflokken barnehage	38
HMS	12	Longyearbyen barnehage	39
Målstyring	12	KORKPENGETILDELING 2014	40
Økonomi	12	Korkpenger	40
Beredskap	13	Tildeling av korkpenger for 2014:	41
«SNU 1» – Tjenestegjennomgang	13		

Foto forside – stort bilde: Jorunn Tove Høiland

Små bilder (fra venstre): Jorunn Tove Høiland, Dag Arne Husdal, Dag Arne Husdal og Jorunn Tove Høiland

Foto bakside – stort bilde: Jorunn Tove Høiland

Små bilder (fra venstre): Jorunn Tove Høiland, Marianne S. Aasen, Kine Bakkeli og Jorunn Tove Høiland

Design: Longyearbyen lokalstyre 2015

Grafisk produksjon: Fagtrykk Idé AS

LEDERENS KOMMENTAR

Kjære medborgere! Takk for at vi sammen delte 2014!

Arktis opplever stor internasjonal interesse og det er vekst i mange ulike næringer i denne delen av verden. Svalbard har en unik posisjon på tre måter: Geografisk er vi ideelt plassert i forhold til den økte aktiviteten i Arktis. Bedriftene våre har unik kompetanse i å drive næringsvirksomhet i et utfordrende klima. Forskningsmiljøet er internasjonalt ledende på klimaforskning, arktisk miljø og teknologi. I tillegg har vi høy kompetanse på bygging og drift av arktisk infrastruktur. Longyearbyens historie er historie om næringsaktivitet og kunnskap om å leve i Arktis.

2014 var året Svalbard næringsforening, i samarbeid med Longyearbyen lokalstyre, lanserte den nye strategiske næringsplanen for Svalbard. Vår ambisjon er å være sentrum i det nye Arktis, og utvikle Longyearbyen til å bli et enda mer robust lokalsamfunn her på 78 grader nord. Vi opplever at vi får stor oppmerksomhet og bifall for vårt arbeid med næringsutvikling i Longyearbyen. I løpet av året har jeg hatt gleden av å fortelle om vårt potensiale og vår posisjon på utallige nasjonale og internasjonale arenaer, et arbeid som gir resultat i økt synlighet og økt bevissthet rundt våre muligheter for fremtiden.

Den strategiske næringsplanen har fokus på videreutvikling av dagens tre basisnæringer; bergverk, reiseliv, forskning og utdanning – med det potensiale fremtiden bringer. Den økte internasjonale aktiviteten i Arktis resulterer i at transport- og logistikkjenester vokser fram som nye potensielle hovednæringer i Longyearbyen, sammen med maritime tjenester og industri. Svalbard ligger også sentralt i Barentshavet, ett av verdens rikeste og best forvaltede fiskerier med betydelige ringvirkninger for Norges økonomi. Dette er også i tråd med den nye havneplanen, vår hvor visjonen for havneutvikling er at Longyearbyen havn skal være det foretrukne knutepunktet for all aktivitet med et maritimt logistikkbehov i Høy-Arktis. Denne fikk da også tilsagn om 200 millioner i Nasjonal Transportplan i 2013. Næringsaktiviteten på Svalbard skal være miljømessig forsvarelig og kunnskapsbasert. Derfor er et tett samarbeid mellom forskningsmiljøene og næringslivet nøkkelen til å lykkes med å utvikle oss som sentrum i det nye Arktis.

Næringsplanen understreker også hvilken avgjørende betydning en industriell motor har for utviklingen av et livskraftig lokalsamfunn. I Longyearbyen er hjørnesteinsbedriften Store Norske med sin industrielle aktivitet gjennom 100 år, denne motoren. Dessverre ble 2014 også året hvor utfordringene i hjørnesteinsbedriften truet med å sparke bein under deler av utviklingen og fremtiden vår her nord. Rett før jul reduserte Store Norske antall ansatte med 100 personer, og flere oppsigelser kan være på trappene i 2015, som vil bli et utfordrende år. Nedbemanningen i Store

Vi er i godt driv inn i en teknologi- og kunnskapsbasert fremtid i Longyearbyen! Vi har både godt utbygd infrastruktur i nord, og vi har unik arktisk kompetanse å møte en global utvikling med!



Lokalstyreleder Christin Kristoffersen. Foto: Grete R. Haldorsen.

Norske merkes godt i lokalsamfunnet og forteller oss blant annet hvor viktig gode rammevilkår lokalt og sentralt er for samfunnsutviklingen vår. Ikke minst er vi oppmerksomme på effekten på oppvekstsektoren vår. Derfor har det vært satt inn et massivt arbeid fra Longyearbyen lokalstyre for å bidra til at samfunnspektivet ivaretas av eier og sentrale myndigheter.

Innen reiselivet har arbeidet med prosjektet Masterplan 2025, inkludert prosjektet Bærekraftig reisemål, vist god utvikling i 2014. Det satses på helårspotensialet i destinasjon Longyearbyen, og dette er viktig både for kvalitet og stabilitet i næringen. En riktig utvikling som vi støtter.

Aktiviteten på Universitetssenteret i Longyearbyen øker også, og i september 2014 ble 80 nye studenthybler ferdigstilt. I tillegg er det åpnet ettårig Forkurs for ingeniørutdanning i Longyearbyen, der Høgskolen i Narvik er faglig ansvarlig. For oss er forskning og utdanning viktige bein å stå på, og det er derfor gledelig at disse styrkes.

Vårt samfunn er et særtilfelle av at «alt henger sammen med alt» og med å jobbe sammen; lokalpolitikk, næringsliv, reiseliv og forskning og utdanning, sikrer vi vårt robuste samfunn.

2014 var også året hvor resultatet av den reorganiseringen vi har gjennomført i Longyearbyen lokalstyre fra kommunale foretak til en mer effektiv to-nivå modell ble synlig. Jeg er imponert over hvor effektivt og kompetent denne endringen er blitt utført

av administrasjonen vår. Overgangen har vi klart uten negative effekter eller etterslep. I tillegg har vi etablert Kostra, slik at vi nå kan måle oss kvalitetsmessig med fastlandskommuner på noen områder og ikke minst med oss selv over tid.

I april åpnet vi vår nye bro over museumsveien med en folkefest der også barnehagene og elevene fra skolen deltok. En spennende utvikling av infrastruktur som skal tåle vårt omskiftelige klima også inn i fremtiden.

Og la oss ikke glemme at 2014 også var året for en ny rekord i raushet under årets TV-aksjonen «Vann forandrer alt». Det er godt at global omtanke er en del av vår identitet her i vårt multi-kulturelle samfunn på toppen av globusen!

Longyearbyen lokalstyre overtok økt ansvar for beredskap i Longyearbyen i 2013 med særlig ansvar for evakuerte- og pårørendesenter (EPS) ved kriser. Et viktig ansvar og den nasjonale beredskapsøvelsen i november 2014 viste at vi er meget godt rustet til oppgaven.

Lokalstyret gjennomførte også i kjent stil flere vellykkede kulturarrangement i 2014. Händels Messias ble i tillegg satt opp av

frivillige og dedikerte korister i februar, og Svalbard Turn gjennomførte nok et skimaraton med bravur. Vi har blues- og jazzfestival av internasjonal karakter og vi har utallige andre kultur- og opplevelsesaktiviteter. Vårt frivillighets-, organisasjons- og kulturliv slår gnister!

Vi bor i- og bygger et aktivt og kunnskapsbasert nord, basert på lokale ressurser. Det er en fryd å jobbe sammen med samfunnsengasjerte, dyktige mennesker med et brennende hjerte for lokal-samfunnet og nord.

Jeg takker alle som bidrar til et aktivt Longyearbyen og en solid, bærekraftig og aktiv fremtid!

Longyearbyen, februar 2015



Christin Kristoffersen
Lokalstyreleder



Møte med president Ólafur Ragnar Grímsson under Arctic Circle på Island. Foto: Hege Eilertsen, High North News

POLITISK ORGANISERING

Rammer for virksomheten

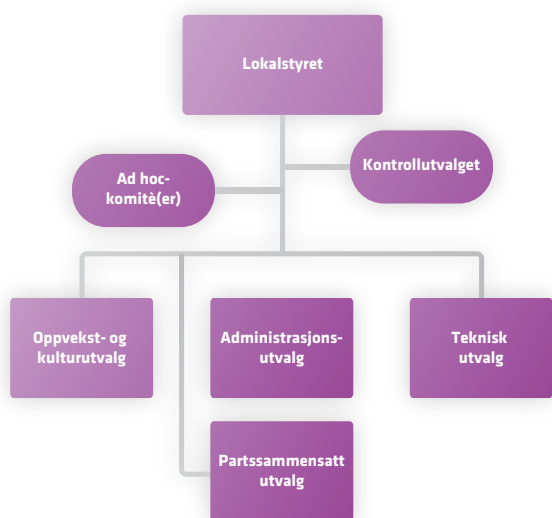
Longyearbyen lokalstyres virksomhet reguleres av Svalbard-lovens kapittel 5. Longyearbyen lokalstyres ansvarsområde er avgrenset til Longyearbyen planområde. Innenfor sitt geografiske ansvarsområde kan Longyearbyen lokalstyre drive virksomhet av allmenn interesse som ikke ivaretas av staten, og Longyearbyen lokalstyre har ansvaret for all infrastruktur som ikke er tillagt staten eller andre.

Sysselmannen har fylkesmannsmyndighet i forhold til Longyearbyen lokalstyre. De særskilte forholdene på Svalbard gjør imidlertid at det også er løpende kontakt gjennom året mellom Longyearbyen lokalstyre og Polaravdelingen i Justis- og beredskapsdepartementet.

Politisk struktur

Som resultat av organisasjonsanalysen som ble gjennomført i 2012 vedtok lokalstyret at det skulle foretas en endring i den politiske og administrative organiseringen fra 1. januar 2014. For den politiske organiseringen innebar dette at miljø- og næringsutvalget og de tre foretaksstyrene ble lagt ned. Disse ble erstattet med to nye utvalg: Teknisk utvalg og oppvekst- og kulturutvalget.

Politisk organisering fra 1.1.2014:



Lokalstyret

Lokalstyret er Longyearbyen lokalstyres øverste organ og treffer vedtak på vegne av Longyearbyen lokalstyre så langt ikke annet følger av lov eller delegasjonsvedtak. Lokalstyret behandler alle saker av prinsipiell og overordnet karakter, mens enkeltsaker og mindre prinsipielle saker er delegert til faste underutvalg eller administrasjonen. Lokalstyret velger selv, blant sine medlemmer, leder og nestleder. Vervet som leder av lokalstyret er på fulltid.

Lokalstyret består av 15 medlemmer, og følgende partier/lister er representert i valgperioden 2011 - 2015: Arbeiderpartiet (AP)

7 medlemmer, Høyre (H) 3 medlemmer, Konsekvenslista (KL) 2 medlemmer og Tverrpolitisk Fellesliste (TF) 3 medlemmer.

Christin Kristoffersen (AP) er valgt som lokalstyreleder og Geir Hekne (H) er valgt som nestleder.

Ved utgangen av 2014 hadde lokalstyret følgende sammensetning:

Arbeiderpartiet	Høyre
Christin Kristoffersen	Geir Hekne
Elise Strømseng	Trond Erik Johansen
Odd Gunnar Brøto Braathen	Stig Onarheim
Karin S. Mella	
Arild Olsen	
Sølvi Jacobsen*	
Tora Hultgreen*	

Tverrpolitisk fellesliste	
Konsekvenslista	
Jørn Dybdahl	Kristin Furu Grøtting
Jens Abild	Håvar Fjerdingsøy
	Stine Eidissen Bya

* Anita Johansen (AP) og Sven-Erik Svendsen (AP) har permisjon fra sine verv, og Sølvi Jacobsen og Tora Hultgreen fungerer som faste lokalstyrepraesentanter i permisjonstiden.

På grunn av flytting fra Longyearbyen ble Trond Ola Berg (KL) fritatt fra sine verv før sommeren, og Jens Abild overtok som fast representant i lokalstyret.

Administrasjonsutvalget (AU)

I Svalbardloven er det bestemt at lokalstyret skal ha et administrasjonsutvalg som skal behandle forslag til økonomiplan og årsbudsjett. Videre avgjør administrasjonsutvalget selv, eller innstiller for lokalstyret, saker av tverrsektoriell karakter, økonomi- og finansforvaltningssaker, tilskudd til næringsformål, skjenkebevillinger, høringsuttalelser, samt saker som ikke naturlig hører inn under andre utvalg og andre saker som lokalstyrelederen velger å forelegge for utvalget.

AU kan når det er nødvendig også treffe vedtak i saker som skulle vært avgjort av lokalstyret der det ikke er tid til å innkalle lokalstyret. Administrasjonsutvalget representerer ofte lokalstyret i møter med stortingskomiteer, departementer og Sysselmannen.

Utvalget har 5 medlemmer, og består av:

Leder Christin Kristoffersen (AP), nestleder Geir Hekne (H), Sølvi Jacobsen (AP), Odd Gunnar Brøto Braathen (AP), og Kristin Furu Grøtting (TF).

Administrasjonsutvalgets medlemmer utgjør også Longyearbyen lokalstyres valgstyre.

Teknisk utvalg (TU)

Teknisk utvalgs oppgave er, innenfor rammene som er satt av lokalstyret, å forme tjenestetilbudet innen fagfeltene vei,

vann/avløp, renovasjon, eiendomsforvaltning, energiproduksjon/distribusjon, havnetjenester, brann/beredskap, byggesaksbehandling, oppmåling og plansaker. Longyearbyen lokalstyres myndighet etter svalbardmiljøloven er delegert til teknisk utvalg, og utvalget er tillagt oppgaven som fast utvalg for plansaker. Videre er utvalget delegert Longyearbyen lokalstyres myndighet etter byggesaksforskriften, forskrift om brannvern og havne- og farvannsloven.

Utvalget har 7 medlemmer, og består av:

De fem medlemmene i administrasjonsutvalget samt Øyvind Snibsøer (AP) og Niklas Conny Gerhardsson (KL).

Oppvekst- og kulturutvalget (OKU)

Oppvekst- og kulturutvalgets oppgave er, innenfor rammene som er satt av lokalstyret, å forme tjenestetilbudet innen fagfeltene skole, barnehage, idrett, kultur, ungdomstilbud, folkebibliotek og andre saker som grenser inn mot idrett, kultur og familiesamfunnet. Videre skal utvalget ivareta Longyearbyen lokalstyres interesser innenfor Kåre Tveter-samlingen, Svalbardsamlingen, Svalbardhallen og Svalbard museum. Det er også OKU som vedtar tildeling av «Korkpenger» (tilskudd til lag- og foreninger m.fl.) og som forestår utdelingen av Tyfusstatuetten og Ungdommens kulturstipend.

Utvalget har 7 medlemmer, og består av:

De fem medlemmene i administrasjonsutvalget samt Elise Strømseng (AP) og Jens Abild (KL).

Partssammensatt utvalg

I henhold til Hovedavtalens § 4 skal det være et partssammensatt utvalg for behandling saker som gjelder forholdet mellom Longyearbyen lokalstyre som arbeidsgiver og de ansatte. Utvalget behandler saker som gjelder overordnet personal- og organisasjonspolitikk, arbeidsgiverpolitikk, personalpolitiske retningslinjer og andre saker som etter lov og avtaleverk skal behandles i partssammensatt utvalg.

Utvalget består av administrasjonsutvalgets medlemmer med tillegg av to representanter som er valgt av og blant de ansatte.

Ungdomsråd

Ungdomsrådet skal ivareta ungdommens interesser og sikre dialogen mellom ungdommen og Longyearbyen lokalstyre. En representant fra ungdomsrådet har møte-, tale- og forslagsrett i lokalstyret, administrasjonsutvalget, oppvekst- og kulturutvalget og teknisk utvalg. Ungdomsrådet peker selv ut sine representanter til disse organene.

Barnetalsperson

Ordningen med oppnevning av en tjenestemann som barnetalsperson i lokale folkevalgte organer, har blitt praktisert i Longyearbyen lokalstyre siden årsskiftet 2003/2004. Barnetalspersonen har i dag møte-, tale- og forslagsrett for å ivareta barnas interesser i saker som behandles i lokalstyret og utvalgene. Barnetalspersonens oppgaver er å:

- synliggjøre og styrke barn og unges interesser i arealplanlegging etter Svalbardmiljøloven og byggesaksbehandling etter byggesaksforskriften for Longyearbyen
- gi Longyearbyen lokalstyre bedre grunnlag for å integrere barn og unges interesser i sin løpende planlegging og saksbehandling
- gi et grunnlag for å vurdere saker der barn og unges interesser kommer i konflikt med andres hensyn/interesser.

Ved utgangen av 2014 er enhetsleder Anne Jahre barnetalsperson i Longyearbyen lokalstyre.

Offentlig spørretid

For at innbyggerne i Longyearbyen skal ha mulighet til å stille spørsmål direkte til politikerne, har lokalstyret en ordning med offentlig spørretid i forbindelse med lokalstyremøtene. Den som er innført i befolkningsregisteret og bosatt i Longyearbyen, kan benytte seg av denne muligheten. I 2014 var det ingen innbyggere som benyttet muligheten til å stille spørsmål.

Antall politiske saker	2011	2012	2013	2014
Lokalstyret	67	111	84	72
Administrasjonsutvalget	54	110	74	52
Oppvekst- og kulturutvalget	-	-	-	16
Teknisk utvalg	-	-	-	24



Longyearbyen. Foto: Elin Dolmseth

ADMINISTRASJONSSJEFENS KOMMENTAR

2014 har vært det første året med en enklere og mer styrbar administrativ organisering. Den politiske organiseringen er også forenklet, og etter mitt skjønn passer disse godt i hop. Større ansvar for fag, personal og økonomi er lagt ut til 13 enheter. Det vi ønsker er en enklere og raskere kontakt med innbyggerne/brukerne slik at vi kan dekke deres behov bedre med våre tjenester. Vi startet også opp prosjektet SNU 1 i 2014, med en vurdering av all vår tjenesteproduksjon, lovpålagt eller ikke. Dette skal danne grunnlaget for eventuelle endringer i de kommende økonomiplaner.

Jeg er meget godt fornøyd med at vi leverer et regnskapsmessig mindreforbruk på 12,5 mill. kr. Overskuddet skyldes i hovedsak mindre kostnader enn budsjettet til vedlikeholdsplanen på Energiverket og økte finansinntekter. Netto driftsresultat er på 10,2 mill. kr, noe som gir en netto resultatgrad på 3,5%. Måltallet for god kommuneøkonomi er 3%. Longyearbyen lokalstyre har økt sin gjeld betydelig i 2014, og er nå snart på gjennomsnittet i Troms fylke. Vi bør i framtiden tilstrebe 25% egenfinansiering av alle investeringer, for å få til dette må vi budsjettere med 3% i netto resultatgrad. Vi må ha tilstrekkelig med penger på bok fordi vi vet at endringer vil komme, om det er barnetallet som øker eller reduseres, eller at det arktiske klimaet tar med seg ei bro eller annen infrastruktur.

Vi leverer en tjenesteproduksjonen med mengde og kvalitet som lokalstyret har bestilt til planlagt pris, dette skyldes dyktige ansatte som tar ansvaret og har god budsjett disiplin i den daglige driften. Høsten 2014 gjennomførte vi en innbyggerundersøkelse som blir analysert i 2015. Så langt vet vi at flertallet av våre innbyggere er godt fornøyd med de fleste av våre tjenester, og vi ligger godt over landsgjennomsnittet i resultat.

Samfunnets krav til offentlig drift er åpenhet og etterrettelighet. Vi skal og må tørre å bli sett i kortene. Det være seg tilsyn, revisjon eller innsynsbegjæringer. For å samle all vår dokumentasjon og forenkle vår internkontroll har vi satt av betydelige ressurser til dette i året som gikk. Mange ansatte har fått opplæring og arbeidet videreføres i 2015. For å etablere en felles bedriftskultur/ lederplattform som skal gjøre Longyearbyen lokalstyre til en åpen, effektiv og foretrukket organisasjon, har vi trent alle lederne med hjelp fra Universitetet i Agder.

Beredskapsplikt er innført, det betyr at Longyearbyen lokalstyre har et mye større ansvar for egen befolknings og tilreisendes sikkerhet ved kriser og ulykker. Vi fikk øvd på dette i full skala under den nasjonale beredskapsøvelsen i november. Vi kan fastslå at vi klarte å etablere et evakuerings- og pårørendesenter som fungerte operativt. I tillegg gjennomførte Sysselmannen tilsyn på vår beredskapsplan og vi besto prøven.



Administrasjonssjef Lars Ole Saugnes. Foto: Grete R. Haldorsen.

Longyearbyen som et livskraftig samfunn er under press, fordi framtiden til hjørnesteinsbedriften Store Norske Kullkompani er usikker. I 2015 må vi være klare til raskt å justere vår tjenesteproduksjon, spesielt innen oppvekstområdet. Hvis antall innbyggere blir for lavt, vil det bli vanskelig å opprettholde tilbud om videregående opplæring. Bli det ytterligere nedbemanning vil det bli færre å dele felleskostnadene på. Vi mangler omsorgsapparatet som finnes på fastlandet, og må kompensere dette med medmenneskelighet og omtanke for hverandre. Det er viktig at vi opprettholder kultur- og idrettstilbudet og andre aktiviteter slik at nedgang kan snues til oppgang.

Jeg er glad vi er godt i gang med avgassrensing på Energiverket, har en ny næringsplan og en offensiv havnestrategi. Dette vil gjøre det mulig med ytterligere satsning i Longyearbyen på næringer som vil generere arbeidsplasser. Det må vi ha hvis vi skal ha det mangfoldet som trengs for å nå målet om et livskraftig familiesamfunn.

Jeg vil takke innbyggere, politikere og alle ansatte for stor innsats og positive bidrag i endringsåret 2014!

Longyearbyen, februar 2015

Lars Ole Saugnes

Lars Ole Saugnes
Administrasjonssjef



Trollsteinen. Foto: Marianne S. Aasen

SAMFUNNSUTVIKLING

Longyearbyen lokalstyre

Longyearbyen lokalstyre ble opprettet 1.1.2002. Ansvars- og myndighetsområdet til Longyearbyen lokalstyre følger grensene til Longyearbyen arealplanområde. Arealområde til Longyearbyen lokalstyre ble utvidet i 2013 slik at hele Adventfjorden innlemmes i planområdet. Forskriftsendringene trådte i kraft 1.1.2014. Areal inkl. sjøareal er på 257 km².

Et robust familiesamfunn

Longyearbyen skal være et robust familiesamfunn, men ikke et livsløpssamfunn. Dette er en av hovedlinjene i Svalbard-politikken, som blant annet er nedfelt i Stortingsmelding nr. 22 (2008–2009) om Svalbard (Svalbardmeldinga). Det legges også vekt på at Longyearbyen skal være et stabilt og kvalitativt godt familiesamfunn.

Longyearbyen har imidlertid en utypisk befolkningsstruktur sammenlignet med fastlandsnorge. Det er relativt få barn og ungdom samt en mye lavere andel personer over 60 år. Derimot er andelen personer i arbeidsfør alder høy, og det er et tilnærmet én til én-forhold mellom voksne innbyggere og gjennomførte årsverk. Samtlige voksne innbyggere jobber med andre ord i gjennomsnitt ett årsverk hver. Befolkningen har relativt høy utdanning og det er en overvekt av menn.

De siste årene har befolkningsstrukturen endret seg med gradvis flere kvinner og barn og en svak økning i antall eldre. Likevel består fremdeles over halvparten av husholdningene av en person. Innbyggertallet i Longyearbyen var på rundt 2100 personer ved utgangen av 2014, en økning på rundt 50 personer fra året før. Andelen utenlandske statsborgere øker stadig, og utgjør nå 26 % av befolkningen. Ved utgangen av året hadde 43 nasjoner borgere i Longyearbyen. Et annet særtrekk ved Longyearbyen er den høye turnoveren, som de siste årene har vært på rundt 20 %. Statistisk betyr dette at i løpet av fem år er «alle» innbyggere i Longyearbyen skiftet ut. Med fokus på familiesamfunnet satses det blant annet på skole og barnehage, SFO, kulturskole, bibliotek og ungdomsklubb. I tillegg legges det til rette for et stort og variert kultur- og idrettstilbud, trygge lekeområder og ferdsel for myke trafikanter og stadig bygges det større familieboliger.

Alt planarbeid er avhengig av pålitelige data om samfunnet det skal planlegges for. Årlig samles det inn ulike typer data i forbindelse med utarbeidelsen av Samfunns- og næringsanalysen for Svalbard. Siden 2007 har denne analysen vært utarbeidet av Norsk institutt for by- og regionforskning (NIBR).

Næringslivet i Longyearbyen har siden begynnelsen av 1990-tallet vært bygd opp rundt basisnæringene kulldrift, reiseliv, forskning/utdanning samt offentlig forvaltning. Disse områdene, sammen med alt det øvrige næringslivet, utførte i 2013 totalt rundt 1700 årsverk, inklusive 175 studentårsverk. I desember 2014 reduserte hjørnesteinsbedriften Store Norske antall

ansatte med i underkant av 100 personer. Dette utgjør rundt 25% av bedriftens ansatte. Av Samfunns- og næringsanalysen 2014 framgår det at bemanningsreduksjonen i Store Norske, med ringvirkningene i øvrig næringsliv, kan resultere i at antall innbyggere i Longyearbyen reduseres med rundt 160 personer fram til 2018. Sterkest vil reduksjonen bli blant de voksne.

Lokalsamfunnsplan

Lokalsamfunnsplanen, som ble vedtatt i 2013, er sammen med arealplanleggingen en del av det langsiktige plansystemet i Longyearbyen lokalstyre. Tidsperspektivet er 8–10 år, med rullering i hver valgperiode. Lokalsamfunnsplanen er retningsgivende styringsverktøy for Longyearbyen lokalstyres politiske og administrative ledelse, og arbeidet med lokalsamfunnsplanen er den viktigste arenaen for overordnede diskusjoner om fremtidig utvikling av lokalsamfunnet.

Arealplanlegging

Longyearbyen lokalstyre har ansvar for arealplanlegging innenfor Longyearbyen planområde. Gjeldende arealplan for planområdet ble vedtatt i november 2009. Gjennom arealplanleggingen legges det til rette for samordning av ulike interesser knyttet til arealdisponering og utforming av bebyggelse.

Miljøverndepartementet har siden forrige rullering vedtatt endring i forskrift om avgrensning av planområdene på Svalbard, med ikrafttredelse 1.1.2014. Endringen innebærer at hele Adventfjorden innlemmes i Longyearbyen planområde. Tidligere kunne planområdet gå inntil 100 meter ut i sjø. Dette og blant annet behov for å legge til rette for framtidig havne- og næringsutvikling i Longyearbyen, har utløst at dagens arealplan bør revideres. Høsten 2014 ble oppstart av planprogram varslet. Arbeidet med rullering av arealplan vil fortsette i 2015.

I 2014 vedtok teknisk utvalg å legge forslag til to delplaner til arealplanen ut til offentlig ettersyn. Dette var endring av delplan for Bykaia og endring av delplan for fem hytteområder. Det har også pågått arbeid med endring av delplan for Gruvedalen.

Analysar, statistikk og indekser

I tillegg til dataene som samles inn i forbindelse med Samfunns- og næringsanalysen, har også Longyearbyen lokalstyre et godt samarbeid med Statistisk sentralbyrå (SSB) om utarbeidelse av forskjellige statistikker og indekser, som konsumprisindeksen for Svalbard. Av ulike årsaker ble denne ikke publisert av SSB i 2014. I tillegg inngår Svalbard i SSBs ansvarsområde når det gjelder nasjonale statistikker. SSB har også opprettet et rådgivende utvalg for svalbardstatistikk, der blant annet Longyearbyen lokalstyre, Sysselmannen på Svalbard, Svalbard skattekontor, Store Norske samt flere departementer er medlemmer. Vanligvis har utvalget ett møte i året. I 2014 ble dette avholdt i november.



Statsminister Erna Solberg, justis- og beredskapsminister Anders Anundsen og helse- og omsorgsminister Bent Høie besøkte Longyearbyen i november.. Foto: Marianne S. Aasen

Innbyggerundersøkelsen

Høsten 2014 gjennomførte Longyearbyen lokalstyre en innbyggerundersøkelse i Longyearbyen, der alle byens 1193 husstander ble invitert til å delta. Det kom svar fra 257 husstander, som omfatter rundt 600 personer av Longyearbyens rundt 2100 innbyggere. Undersøkelsen ble gjennomført i samarbeid med Sysselmannen på Svalbard, Longyearbyen sykehus og NAV Svalbard. Mest fornøyd er innbyggerne i Longyearbyen med «folkelivet og aktiviteten i Longyearbyen», «det å bo i Longyearbyen» og det at «det oppleves som trygt å bo og ferdes i Longyearbyen». Men alt er ikke like bra. Færrest er fornøyd med «plansaksbehandling», «tilrettelegging for fotgjengere» samt «veistandarden».

Nærmere analyse av undersøkelsen og presentasjon av resultatene vil bli gjort i 2015.

Strategisk næringsplan for Svalbard

Etter rundt ett års arbeid ble den nye strategiske næringsplanen for Svalbard overrakt næringsminister Monica Mæland da hun besøkte Longyearbyen i september 2014. Planen er utarbeidet gjennom et samarbeid mellom det lokale næringslivet og lokalforvaltningen, der Svalbard Næringsforening, i samarbeid med Longyearbyen lokalstyre, sto som ansvarlige.

STYRING OG LEDELSE

Administrativ organisering

I 2013 ble det vedtatt at det skulle innføres ny politisk og administrativ organisering gjeldende fra 1.1. 2014. Vedtaket innebar at organisasjonen ble endret fra en foretaksmodell til en to-nivå organisasjonsmodell. Administrasjonssjefen, to sektorsjefer og administrasjonssjefens stab utgjør nivå 1, mens nivå 2 består av 13 definerte resultatenheter.

Administrativ organisering fra 1.1.2014:

Administrasjonssjefen er den øverste administrative lederen i Longyearbyen lokalstyre og har et særlig ansvar for å:

- Lede administrasjonens arbeid med å forberede saker for folkevalgte organ og se til at disse er forsvarlig utredet med hensyn til helhetsspektiv og konsekvenser.
- Gjennomføre og iverksette politiske beslutninger.
- Sørge for god forvaltning og effektiv bruk av økonomiske ressurser, herunder etablere rutiner for intern kontroll.
- Videreutvikle, kvalitetssikre og tilpasse Longyearbyen lokalstyres tjenester i forhold til innbyggernes behov.
- Lede det strategiske plan- og utviklingsarbeidet, herunder samfunnsutviklingen.
- Motivere og utvikle de ansatte slik at organisasjonen blir fleksibel og effektiv.
- Ivareta det overordnede arbeidet for helse, miljø- og sikkerhet.
- Sørge for felles personalpolitikk samt oppfølging og koordinering av enhetsledere.
- Videreutvikle og ivareta en god bedriftskultur.

Administrasjonssjefen følger selv opp enhetene «økonomi og ikt» og «personal og organisasjon». De to sektorsjefene har ansvaret for oppfølgingen av enhetene innenfor henholdsvis teknisk sektor og oppvekst- og kultursektoren.

Administrasjonssjefens stab, som utgjør fire årsverk, omfatter områdene politisk sekretariat, plan og utvikling, næringsarbeid, informasjon, internkontroll, kvalitet og beredskap.

Åpenhet og tilgjengelighet

Longyearbyen lokalstyre har som målsetting å være en åpen og tilgjengelig organisasjon. I Infotorget i Næringsbygget kan innbyggere henvende seg for å få informasjon og veiledning om de tjenester Longyearbyen lokalstyre har ansvar for. NAV Tromsø avd. Svalbard er lokalisert sammen med Infotorget.

Arbeidet med å oppgradere hjemmesiden pågår kontinuerlig for at dette skal være en best mulig informasjonskanal ut til innbyggerne og omverden for øvrig.

På hjemmesiden publiseres også saksdokumenter og møteprotokoller fra lokalstyret og alle politiske utvalg, samt offentlig postjournal. Saksdokumenter til møtene i lokalstyret og de politiske utvalgene er også tilgjengelige på papir i Infotorget og på Longyearbyen folkebibliotek.



Ærfugl. Foto: Jorunn Tove Høiland

I 2014 ble det også opprettet en egen facebookside for Longyearbyen lokalstyre.

Det jobbes hele tiden for at Longyearbyen lokalstyre skal være en åpen og tilgjengelig organisasjon, med en struktur og retningslinjer som legger til rette for dette. Det skal være lett å ta opp ting, også kritikkverdige forhold. Informasjon om rutiner for varsling ligger tilgjengelig på nettsidene.

Etikk

Longyearbyen lokalstyre har utarbeidet etiske retningslinjer i et av de tidligere foretakene (Bydrift KF). Disse retningslinjene er foreløpig implementert inn i ny organisering pr 1.1.2014. Ytterligere revisjon og forankring av etiske retningslinjer i organisasjonen gjennom ansatte – administrasjon – politikk planlegges i 2015.

Likestilling

Longyearbyen lokalstyre etterstreber å fremme likestilling blant kjønnene iht. lov om likestilling.

Ved kjønnsmessig ubalanse i sammensetningen av ansatte innenfor yrkesgrupper eller enheter, vil dette bli søkt utjevnet når søkere ellers har like kvalifikasjoner.

Pr. 31.12.2014 var det ansatt 123 (56%) kvinner og 97 (44%) menn. På ledernivå er det 7 (44%) kvinner og 9 (56%) menn.

Longyearbyen er et internasjonalt samfunn (ca 40 nasjonaliteter), og Longyearbyen lokalstyre har fokus på å fremme likeverd og menneskeverd uavhengig av kjønn, religion, handikap eller seksuell orientering.

Internkontroll

For å imøtekomme kravene i internkontrollforskriften har Longyearbyen lokalstyre anskaffet et totalt kvalitetssystem som ivaretar styrende dokumenter, avvikshåndtering samt dokumentering av systematisk internkontroll og kontinuerlig forbedring. Opplæring og implementering i systemet ble startet i 2014 og vil fortsette i 2015.

HMS

Arbeidet med HMS foregår løpende ute i enhetene gjennom året med sikte på å skape et godt og sikkert arbeidsmiljø, forebygge ulykker, helseskader eller andre belastninger både fysisk og psykisk. I tillegg jobbes det med å iverksette gode prosedyrer og rutiner for aktivitetene i organisasjonen.

Det er gjennomført vernerunder med vernetjenesten på alle objekter iht. plan. I tillegg er det gjennomført arbeidsmiljø- og helseundersøkelser på valgte enheter i samarbeid med bedriftshelsetjenesten.

Arbeidsmiljøutvalget har hatt fire møter gjennom året, og årsrapport for 2014 er utarbeidet.

Målstyring

Styringssystemet i Longyearbyen lokalstyre bygger på at lokalstyret en gang i året vedtar en rullerende økonomiplan med handlingsprogram. Handlingsprogrammet bygger på overord-

nede strategier i lokalsamfunnsplanen, og angir målene til lokalstyret for den kommende fireårsperioden, samt hvilke tiltak/aktiviteter som skal gjennomføres for å sikre måloppnåelse. Innen årets utgang skal lokalstyret også vedta budsjett for kommende kalenderår.

Mål og måloppnåelse for 2014 er omtalt lenger bak i årsberetningen.

Økonomi

Longyearbyen lokalstyre har 292,5 mill. kr i driftsinntekter i 2014. 119,7 mill. kr av driftsinntektene er bevilgninger fra staten over svalbardbudsjettet til delfinansiering av lokalstyrets aktiviteter. Øvrige driftsinntekter er brukerbetaling (5,3 mill. kr), salgs- og leieinntekter (147,1 mill. kr), refusjoner (11 mill. kr) og div overføringer (9,4 mill. kr).

Sum driftsutgifter i 2014 var 292,3 mill. kr, fordelt på lønn og sosiale utgifter (109 mill. kr), diverse driftsutgifter (162,9 mill. kr), overføringer (3,4 mill. kr) og avskrivninger (17 mill. kr).

Netto finanstransaksjoner ble på 6,9 mill. kr (summen av renteinntekter, utbytte, renteutgifter og avdrag på lån).

Positivt netto driftsresultat ble på 10,2 mill. kr, noe som utgjør 3,5% av driftsinntektene. Det gode driftsresultatet skyldes at kostnader til vedlikeholdsplanen ved energiverket ble 10,1 mill. kr



Fra EPS under Øvelse Svalbard. Foto: Marianne S. Aasen

lavere enn budsjettert. Det forventes at en stor del av de ikke påløpte kostnadene til vedlikeholdsplanen i 2014 vil komme i 2015.

Investeringsregnskapet viser at det er gjennomført investeringer for 116,4 mill. kr i 2014. Investeringene er i hovedsak finansiert ved lån og ved øremerket statstilskudd til finansiering av avgassrensing ved energiverket.

Beredskap

Beredskapsforskriften ble gjort gjeldende på Svalbard fra 1.1.2013. Longyearbyen lokalstyre fikk da beredskapsansvaret for planområdet Longyearbyen, herunder å ivareta Longyearbyens bosatte og besøkende i en krisesituasjon.

Longyearbyen lokalstyre har etablert et planverk innen beredskap som har vært gjenstand for tilsyn fra Sysselmannen. Det oppleves at Sysselmannen, DSB og andre aktører i Longyearbyen har gjort organisasjonen bedre rustet til å takle en beredskapssituasjon.

I regi av helsedirektoratet ble beredskapsøvelsen Øvelse Svalbard gjennomført i november 2014. Dette er den største beredskapsøvelsen som noen gang er gjennomført på Svalbard. Dette ble den første testen av planverket samt robustheten i samhandlingen med andre aktører.

Øvelsen ble også en test på etablering av evakuerings- og pårørendesenter (EPS). Det gikk raskt å få etablert senteret og det var nok markører til å få gjennomført testen i stor nok skala. EPS fungerte etter hensikten og Svalbardhallen var godt egnet til formålet.

Risikostyring

Lokalstyres risiko- og sårbarhetsanalyse ble ferdigstilt i 2014, risikoreducerende tiltak er iverksatt og tiltakskort til vår beredskapsplan er etablert.

«SNU 1» – Tjenestegjennomgang

I 2012 ble det vedtatt at det skulle gjennomføres en vurdering av Longyearbyen lokalstyre sine tjenester. Kvalitet og omfang på både de lovpålagte og de ikke lovpålagte tjenestene skulle vurderes. Prosjektet ble delt i to: Del en var en tjenestegjennomgang (SNU 1), del to var en evaluering av dagens politiske og administrative styringsmodell (SNU 2). SNU 2 har resultert i ny organisasjonsmodell fra 1.1.2014, der lokalstyret vedtok å endre Longyearbyen lokalstyre fra en foretaksmodell til en to-nivå organisasjonsmodell fra 1.1.2014. Tjenester, tilbud og aktiviteter i regi av foretakene fortsetter som før, men innlemmes i Longyearbyen lokalstyre.

Høsten 2014 startet arbeidet med tjenestegjennomgangen (SNU 1). Prosjektplan ble utarbeidet og følgende skal foreligge i juni 2015:

- Oversikt over hvilke tjenester Longyearbyen lokalstyre tilbyr til ulike brukergrupper.
- En beskrivelse av om tjenesteproduksjonen kan gjennomføres på annen måte. Kan det jobbes lettere og / eller smartere?
- Forslag på endring i omfang, kvalitet og pris på tjenestene.



Ny brannbil med lift på 32 meter. Foto Jan Olav Sæter

Lokalstyret er prosjekteier. Det er lokalstyret som fatter endelig vedtak om endringer som foreslås som følge av prosjektet. Partssammensatt utvalg er styringsgruppe for prosjektet. Prosjektansvarlig er administrasjonssjef Lars Ole Saugnes og prosjektleder er Elin Dolmseth som også jobber som økonomisjef. Administrasjonssjefens gruppe, tillitsmannsutvalget (TMU) og enhetsledere er rådgivende grupper / bidragsyttere til i prosjektet. Høsten 2014 er det gjennomført møter med alle ansatte der det er gitt informasjon om prosjektet. Samtidig fikk den enkelte mulighet for å si noe om hva vedkommende er mest stolt av i jobben sin, hvor trykker skoen – og hva kan du gjøre med det og hva kan den enkelte bidra med i eget miljø.

Våren 2015 gjennomføres arbeidet med å få oversikt over hvilke tjenester Longyearbyen lokalstyre tilbyr, vurdere alternative måter å løse tjenestene på samt se på endring i omfang, kvalitet og pris på tjenestene.

MÅLOPPNÅELSE

Rapport om måloppnåelse pr. 31.12.14 iht. handlingsprogrammet 2014

1. Vi vil ha et levende lokaldemokrati

Tiltak:	Kommentarer:
SNU 2 – politisk organisering: øke demokratisk tilgjengelighet for befolkningen	Vi har nå hatt vårt første år med ny politisk organisering og det synes å fungere meget godt, klarere roller for politikerne og tydeligere hvor makten ligger og hvem befolkningen kan forholde seg til når de ønsker å komme med innspill.
Sikre lokalstyrets ombudsrolle også for internasjonale borgere	Taler de internasjonale borgernes sak til sentrale myndigheter. Det tas også opp temaer på møter med sentrale myndigheter, særlig mht. oppvekstsektoren.
Sikre tydelighet og åpenhet i politiske prosesser	Lokalstyreleder anvender sosiale medier og egen blogg, samt leserinnlegg for å presentere aktiviteten i lokalstyret og politiske møter mm. Meroffentlighet praktiseres også i LL. Åpen spørretime praktiseres også i forkant av alle LS møter (foruten økonomiplan og budsjettmøter).
Bli hørt i beslutninger som får konsekvenser for Longyearbyens innbyggere	Deltar i referansegrupper og utøver påvirkning i mange kanaler, den siste tiden har det vært avholdt mange møter med bla. NHO, LO, organisasjoner og institusjoner, og ikke minst sentrale myndigheter i forbindelse med å sikre samfunnsperspektivet i saken om hjørnesteinsbedriften Store Norske.
Synliggjøre Longyearbyens kompetanse og potensiale	Har overrakt strategisk næringsplan til statsråd Mæland i stort lokalt arrangement og åpnet forkurs for ingeniørstudie. Både havneplan og næringsplan er presentert på nasjonale og internasjonale konferanser, bla med Kystverket, NHO, reiselivskonferanser og på Island under Arctic Circle hvor det ble gitt stor oppmerksomhet. Deltar også på konferanser med denne promoteringen. Temaet er også presentert i utallige intervjuer til alt fra Teknisk ukeblad til Dagens Næringsliv, Svalbardposten og High North News. Lokalstyret organiserte også næringsseminar i Longyearbyen på vegne av NHO Troms og Svalbard hvor dette var tema.
Være referansegruppe på arktiske spørsmål og problemstillinger.	Deltakelse på konferanser og foredrag og presentasjoner til ulike departement og i ulike fora hvor tema er Arktis. Gir også intervjuer til internasjonal og nasjonal media om tematikken.

2. Vi vil ha et allsidig arbeids- og næringsliv som tar medansvar for utvikling av lokalsamfunnet

Tiltak:	Kommentarer:
Understøtte arbeidet som gjøres med masterplan 2025 og støtte reiselivet	Fortsetter arbeidet som er igangsatt og gir presentasjoner om reiseliv på møter, seminar og konferanser. Tema også i intervju i løpet av høsten.
Understøtte arbeidet som gjøres med strategisk næringsplan og støtte næringslivet	Promotering og overrekkelse til statsråd Mæland i september og statsråd Anundsen i oktober. Gjennomførte promoteringsturne i løpet av høsten.
Understøtte arbeidet som gjøres med havneplan og havn som knutepunkt som for all maritim aktivitet i høyarktis	Arbeidet med promotering fortsetter, både i media og på konferanser og den ble presenterte på både Kystverket sin årlige konferanse i november og i flere intervju til media, samt på møter med potensielle interessenter regionalt og nasjonalt, samt på møte med internasjonale interessenter på Island i høst.
Understøtte utvikling av Gruve 3-museet	Fortsetter å presentere Gruve 3-museet i mange fora sentralt og regionalt, samt invitert deltakere på møter med sentrale myndigheter i Longyearbyen for å promotere det, samt deltatt på flere lokale møter arrangert i forbindelse med utviklingen av konseptet. Det er også lagt frem som en viktig del av den utviklingen som er nødvendig for å sikre byen vår nå som hjørnesteinsbedriften har problemer.
Understøtte Store Norske som en norsk aktør innenfor bergverk- og mineralnæringen (kompetanse og utøver)	Det er jobbet intenst med Store Norske med dette mål for øyet og har hatt møte med Energi- og miljøkomiteen, Næringskomiteen på Stortinget, har også har møter med ulike partigrupper samt nordnorgebenken og møte med ledelsen i Ap. Saken er tatt opp med alt fra Bellona, LO, Norsk industri,

2. Vi vil ha et allsidig arbeids- og næringsliv som tar medansvar for utvikling av lokalsamfunnet forts.

	Energi og miljø, NHO, reiselivsaktører og næringsliv for å sikre at mange nok kjenner til situasjonen sett fra LLs og samfunnets side i nord under krisen de nå opplever.
Holde avgifter og gebyr på et nivå som innbyggere og næringsliv kan håndtere	Kontinuerlig fokus på kostnadseffektiv drift. Overvåke alle selvkostområder
Balansere velferds- og skattenivå	Fokus på dette i alle møter med nasjonale myndigheter
Sikre hensiktsmessig arealutnyttelse innenfor Longyearbyen lokalstyre sitt arealplanområde	Arealplanarbeidet starter i 2015. Planlegging er gjennomført med fokus på stor deltakelse fra lokalbefolkningen og lokalt næringsliv.

3. Vi vil ha en miljøbevisst lokalbefolkning som har god tilgang til Longyearbyens nærområder og Svalbards natur

Tiltak:	Kommentarer:
Etterstrebe balansert kunnskap i miljødebatten	Gir innspill til lokale aktører, og nasjonale myndigheter om miljøperspektivet samt jobber sammen med turistnæringen mht. informasjon/kunnskap om tema. Representant fra lokalstyret deltar i arbeidet med forvaltningsplan vest-Svalbard
Bidra til å holde Longyearbyen ren og ryddig, bl.a. sommerjobb for ungdom. Fortsette samarbeidet med Sysselmannen og Store Norske	Planlagte aktiviteter er gjennomført
Bidra til at barn og unge ser verdien i, og bruker naturen på en sikker måte, bl.a. gjennom Camp Svalbard	Camp Svalbard sommer og vinter er gjennomført med 60-70 ungdommer og aktivitetene dokumentert.
Bidra til økt miljøfokus i egen organisasjon	Flere prosjekt er omsøkt i 2014, disse vil gjennomføres i 2015. Vi har generell fokus på miljø i den daglige driften.
Etablere kultursti	Arbeidet fortsetter i 2015.

4. Vi vil at Longyearbyen skal være et trygt og attraktivt tettsted

Tiltak:	Kommentarer:
Utarbeide beredskapsplan	Ferdigstilt.
Beredskapsøvelser i egen organisasjon	Øvelse gjennomført. Mange erfaringer er høstet. Opprettelse og drift av evakuerte- og pårørende-senter fungerte godt.
Bidra til å videreføre det gode samarbeidet med sysselmannen og UNN avd. Longyearbyen om forebyggende arbeid for barn og unge	Forebyggende aktiviteter er gjennomført med barn og unge. Tverrfaglig samarbeid og samarbeid mellom partene i enkeltsaker fungerer svært bra.
Følge opp igangsatt prosess i Sjøområdet	Ulovlig bruk er redusert. Vi overvåker situasjonen, og iverksetter tiltak fortløpende.
Oppfølging av avfallsplan	Igangsatt.

5. Vi vil ha et godt og robust offentlig tjenestetilbud

Tiltak:	Kommentarer:
Statlig støtte til å etablere økonomisk buffer til tiltak innen skole-/barnehage-tjenester som følge av stor uforutsigbarhet i barnetallet	Variasjoner i antall innbyggere, ref. Store Norske sin situasjon, brukes for å ha tilstrekkelige økonomiske buffere.
Statlig støtte til vedlikehold av veier: arktisk klima tærer mye på veier, broer, stikkrenner, kulverter o.l.	Følges opp i alle møter med nasjonale myndigheter.
Statlig støtte til finansiering av vedlikeholdsplan og tiltak iht. tilstandsanalysen ved energiverket	Følges opp i møter med Polaravdelingen.
Iverksette tiltak for å redusere skader som følge av tilstanden på avløpsrør	Tiltak gjennomført i 2014, videreføres i 2015.
Asfaltering av veier	Det ble gjennomført asfaltering i sommer, men i noe mindre utstrekning enn planlagt pga. at en av båtlastene med asfalt ble returnert.
Etablere ny bru over Museumsveien, uten økning i veigebyret	Ferdigstilt
Gjennomføre tiltak iht. tilstandsanalyse for fjernvarme	Utskifting av fjernvarmebukker igangsatt, ferdigstilles i 2015
Sikre vannkvalitet ved å følge opp hovedplan vann	Tiltak gjennomført, videreføres i 2015.
Bruke forskningsparken sin kompetanse aktivt	Vi har kontinuerlig dialog i forhold til aktuelle prosjekter
Evaluerer av kvalitet og tilbud på vg. avdeling ved Longyearbyen skole	Evaluerer vil bli sluttført i mars 2015.
Følge opp utviklingsarbeid og kvalitet i skolen	Kvalitetssystem for skoleeier ferdigstilt. Systemet følges opp i praksis ved tilstandsrapportering i 2015 Skole og barnehager deltar aktivt i prosjektene.
Videreføre to årlige opptak i barnehagene	To hovedopptak gjennomført i 2014. Ledige plasser gjør at vi ikke har ventetid.

6. Vi vil ha infrastruktur- og logistikk-løsninger som gir et framtidrettet samfunn

Tiltak:	Kommentarer:
Øke fokus på teknologiutvikling i og for Arktis	Det jobbes sammen med Store Norske, UNIS og Sintef, samt andre aktører for å promotere mulighetene for teknologiutvikling, ikke minst i forhold til SARI prosjektet som er et utmerket eksempel på hvordan dette kan bli et viktig bein å stå på for samfunnet fremover. Presentasjoner og foredrag gis om tema.
Sikre trygg leveranse av energi tilpasset samfunnets behov	Viktige tiltak er gjennomført i 2014, blant annet turbinrevisjon og utskifting av store deler av den ene kjelen. Arbeidet ble mer omfattende enn planlagt da aksling mellom turbin og generator måtte skiftes ut.
Tydeliggjøre Longyearbyen som arktisk kunnskapsarena	Har åpnet forkurs for ingeniørstudiet i september, gir foredrag om tema og jobber sammen med UNIS, UiT, Høgskolen i Narvik og NTNU for å få til Ba i Arktisk Ingeniør i Longyearbyen.
Understøtte utvikling av forskning, utdanning og kompetanse	Arbeidet fortsetter. LySEF-møtene er også en viktig del av dette arbeidet.
Sikre rammevilkår for samfunnsdrift og utvikling, bl.a. sikre regularitet i flytrafikken til Tromsø-regionen	Jevnlige møter med SAS. Har også vært aktiv i forbindelse med utvikling av Tromsø flyplass. Temaet tas også med i møter med sentrale myndigheter. I tillegg er dette tatt opp som rammevilkår for nødvendig utvikling i nord med møter med sentrale myndigheter i løpet av høsten.

7. Vi vil ha et levende idretts-, kultur- og fritidstilbud

Tiltak:	Kommentarer:
Følge opp frisklivprosjektet	God aktivitet i høst. Rapport avventes. Avsluttet sesongen med annonse for våren 2015: Kurs i hhv. «stressmestring», «bra mat for bedre helse» og røyke-/snuskutt, samt livsstilveiledning og åpen gruppetrening for alle som ønsker.
Videreføre det gode samarbeidet med Svalbard turn og frivilligheten i Longyearbyen	Meget god dialog og samarbeid med Svalbard Turn. Trekker inn Troms idrettskrets og Friluftsrådernes Landsforbund i arbeidet med råd for idrett og fysisk aktivitet.
Videreføre idretts- kultur- og fritidstilbudet i Longyearbyen som vår «helse- og omsorgssektor»	God brukertilfredshet og besøksvekst anses som indikatorer på at man er på rett vei.
Utarbeide vedtekter for kulturskolen	Utført.
Videreføre fritidstilbudet til unge	Ungdomsvirksomheten er godt etablert og innlemmet i det forebyggende arbeidet i enhet for barn og unge. Nytt i 2014 var Camp Svalbard Vinter i samarbeid med studenter ved Arktisk Naturguide og frivillige i Longyearbyen Røde Kors Hjelpekorps.

8. Vi vil sikre at Longyearbyen lokalstyre er en effektiv, kompetent og framtidrettet organisasjon

Tiltak:	Kommentarer:
Legge til rette for bruk av Kostra-tall for utvikling av Longyearbyen lokalstyre sin organisasjon	Kostrareportering iverksatt.
Jobbe videre med flytting av bibliotek og utvikling av nytt servicetorget	Utredning av alternativer er igangsatt og prosjektorganisasjon er etablert.
Jobbe videre med informasjon til utenlandske innbyggere om Longyearbyen lokalstyre sitt tjenestetilbud	Arbeidet ikke påbegynt, vi bruker ennå info utarbeidet av tidligere Oppvekstforetaket
Fortsette utarbeidelsen av tjeneste-beskrivelser for tjenester/produkter som leveres av Longyearbyen lokalstyre, og en oversikt over tjenester som ikke tilbys	Blir behandlet i SNU 1.
Etablere en felles bedriftskultur, inkl. felles etiske retningslinjer	Felles ledermøter 1. onsdag i hver måned er gjennomført. 4 moduler med ledertrening i regi av Universitetet i Agder gjennomført, avsluttes i 2015.

NØKKELTALL

DRIFTSREGNSKAP 2013

LONGYEARBYEN LOKALSTYRE

Rammetilskudd fra staten	-119 716 000
Driftstilskudd fra Longyearbyen lokalstyre	
Øremerket tilskudd fra Longyearbyen lokalstyre	
Andre driftsinntekter	-172 734 019
Sum driftsinntekter	-292 450 019
Personalkostnader	108 995 701
Andre driftskostnader	162 897 096
Overføringer	3 449 985
Sum driftsutgifter	275 342 782
Netto finansposter	6 862 954
Netto driftsresultat	-10 244 283
Bruk av fond og tidligere års regnskapsmessige mindreforbruk	-31 504 332
Avsetning til fond	29 257 443
Overført til investeringsregnskapet	
Regnskapsmessig mindre(-)/mer(+)-forbruk	-12 491 172

INVESTERINGSREGNSKAP 2014

Investeringskostnader/finansieringsbehov	116 604 558
Avsetning til fond	19 362 197
Sum kostnader	135 966 755
Finansiering:	
Tilskudd / tilknytningsinntekter / andre inntekter	-74 288 138
Lån	-46 270 983
Bruk av egenkapital / overført fra driftsregnskapet	-15 407 634
Sum finansiering	-135 966 755
Udekket	0

BALANSE 31.12.2014

Eiendeler:	
Sum anleggsmidler	460 782 163
Sum omløpsmidler	230 727 546
Sum eiendeler	691 509 709
Egenkapital:	
Ubundne driftsfond	-45 264 174
Ubundne investeringsfond	-9 675 693
Bundne driftsfond	-36 042 059
Bundne investeringsfond	-56 663 968
Regnskapsmessig mindreforbruk	-12 491 171
Udekket i investeringsregnskapet	0
Kapitalkonto	-184 466 677
Gjeld:	
Pensjonsforpliktelser	-139 113 000
Langsiktig gjeld	-137 202 486
Kortsiktig gjeld	-70 590 479
Sum gjeld og egenkapital	-691 509 707

NB: Avskrivninger er ikke med i tabellen.

KOMMENTARER TIL REGNSKAPET

Regnskapsresultat

Longyearbyen lokalstyre sitt driftsregnskap for 2014 viser et regnskapsmessig mindreforbruk (overskudd) på 12,5 mill. kr. 10,1 mill. kr skyldes mindre kostnader enn budsjettert til vedlikeholdsplan for energiverket. Det forventes at en stor del av disse kostnadene påløper i 2015. Resterende 2,5 mill. kr skyldes i hovedsak høyere renteinntekter på bankinnskudd og lavere renteutgifter på lån enn budsjettert. Om en ser bort fra mindre kostnader enn budsjettert til vedlikeholdsplan energiverket viser regnskapet at enhetene samlet sett går i balanse.

og ikt ble høyere enn budsjettert (noe som gir høyere inntekter enn budsjettert hos økonomi og ikt).

Personal og organisasjon

Mindreforbruket skyldes hovedsakelig vakanse, at selvkostområdenes utgifter til personal og organisasjon ble høyere enn budsjettert, at leieinntektene på personalhybler og hytter er høyere enn budsjettert og at tilskuddet til lederutviklingsprogrammet er inntektsført her, mens flere enheter har hatt utgifter.

Oversikt over netto kostnader (dvs. kostnader minus inntekter) til de enkelte enhetene:

Enhet / tjenestoområde:	Regnskap 2014	Revidert budsjett 2014	Avvik	Opprinnelig budsjett 2014	Regnskap 2013*
Politisk virksomhet	2 087 743	3 030 550	-942 807	3 016 000	
Administrasjonssjef m/stab	6 743 959	6 537 000	206 959	6 937 000	
Økonomi og IKT	7 204 457	7 750 258	-545 801	7 792 000	
Personal og organisasjon	3 873 724	4 723 845	-850 121	4 422 000	
Eiendom	13 795 925	12 385 000	1 410 925	12 653 000	
Barn og unge	5 136 017	6 360 994	-1 224 977	5 711 000	
Kultur og idrett	11 115 768	10 572 015	543 753	10 166 000	
Longyearbyen skole	33 039 695	33 118 985	-79 290	32 180 000	
Longyearbyen barnehage	4 872 327	5 031 935	-159 608	5 139 000	
Kullungen barnehage	4 715 137	4 882 121	-166 984	5 476 000	
Polarflokken barnehage	6 181 383	6 268 323	-86 940	6 556 000	
Tekniske tjenester	3 954 211	5 753 000	-1 798 789	5 279 000	
Brann og redning	5 590 359	5 508 425	81 934	5 411 000	
Energiverket	1 954 320	10 027 000	-8 072 680	0	
Longyearbyen havn	0	0	0	0	
Finans	-9 310 544	-10 901 451	1 590 907	-8 162 000	
Totalt	100 954 481	111 048 000	-10 093 519	102 576 000	

*Ingen regnskapstall for 2013, da ny organisering og ny kontoplan gjelder fra 1.1.14.

Forklaring på avvik:

Politisk virksomhet

Mindreforbruket skyldes lavere utgifter til møtegødgjøring og driftsutgifter enn budsjettert. Lavere møtegødgjøring henger sammen med at det har blitt færre møter etter overgangen fra fire til ett selskap.

Administrasjonssjef m/stab

Avviket skyldes i hovedsak at 1 årsverk som i budsjettet var forutsatt finansiert 100% av selvkosttjenestene, har utført tjenester for hele organisasjonen i 2014. Kun 14 % av denne stillingen finansieres derfor i regnskapet for 2014 av selvkosttjenestene gjennom gebyrer. Resterende 86% finansieres over driftsregnskapet.

Økonomi og IKT

Mindreforbruket skyldes hovedsakelig vakanse i stilling, lavere utgifter til revisjon og at selvkostområdenes utgifter til økonomi

Eiendom

Merforbruket skyldes en kombinasjon av ledige boliger under oppussing (økte vedlikeholdskostnader og mindre husleieinntekter) samt litt optimistisk inntektsbilde. Noe merforbruk på fjernvarme.

Barn og unge

Mindreforbruk skyldes hovedsakelig vakanse og permisjoner i tillegg til høyere refusjoner enn budsjettert. Noen utgifter som var budsjettert på enheten (støttepedagog), er utgiftsført på den enkelte barnehage.

Kultur og idrett

Aktiviteten i kulturhuset har vært høyere enn budsjettet tilsier. Dette har sammenheng med høyere kostnader til enkeltarrangement og manglende sponsorstøtte.

Også på kulturskolen har aktiviteten vært høyere enn budsjettet tilsier.

Galleriet hadde lavere besøk enn forutsatt sommeren 2014. Dette ga høyere nettoutgifter enn budsjettert. Leieinntekt hybler ble lavere enn budsjettert.

Longyearbyen skole

På videregående avdeling er det et mindreforbruk på kr 563 000. Dette skyldes delvis at avdelingslederstilling for videregående har vært ubesatt deler av forrige skoleår. Avdelingen har også kunnet spare mer enn forventet pga. av fravær av elever på Vg2. Mindreforbruket på videregående har finansiert deler av merforbruket i grunnskolen (kr 652 000). Merforbruket i grunnskolen skyldes i hovedsak midlertidig sekretærstilling våren 2014 og styrkingstiltak for elever/klasser med særskilte behov.

Longyearbyen barnehage

Noe mindreforbruk på grunn av færre barn enn budsjettert og omdisponering av personell.

Kullungen barnehage

Noe mindreforbruk på lønn og drift på grunn av færre barn enn budsjettert.

Polarflokkens barnehage

Noe mindreforbruk på grunn av færre barn enn budsjettert. Dette til tross for at barnehagen har tatt inn en 100% ekstra personalressurs for særskilt tilrettelegging for enkeltbarn.

Tekniske tjenester

Avviket skyldes i hovedsak mindreforbruk på lønn. Større investeringsprosjekter er belastet med lønnsutgifter som var budsjettert på drift. I tillegg har det vært vakanser i stillinger. Vakanse i stillingen som driftsingeniør vei sommeren 2014, samt lite grus på lager har ført til lavere kostnader enn budsjettert til sommervedlikehold på Gruve 7-veien.

Brann og redning

Driftsregnskap hos brann og beredskap er i tilnærmet balanse, iht. budsjett.

Energiverket

Regnskapet viser et mindreforbruk på 8,1 mill. kr. Vedlikeholdsplanen har et mindreforbruk på 10,1 mill. kr, mens de andre områdene på energiverket samlet har et merforbruk i fht. budsjett på ca. 2 mill. kr. Merforbruket er sammensatt av flere avvik. Hovedårsakene er høyere kostnader til kull, renovasjon og forsikring enn budsjettert, og at kraftproduksjon har hatt høye overtidskostnader som følge av mangel på vikarer og uforutsette stopp som krever bemanning ut over skiftplanen. Mindreforbruket knyttet til vedlikeholdsplanen skyldes at tiltak har blitt billigere enn budsjettert, at enkelte tiltak ikke vil bli gjennomført før i 2015 eller senere, at enkelte prosjekter har tatt lengre tid enn antatt bl.a. pga. lang leveringstid og bemanningssituasjonen på energiverket. De største vedlikeholdsprosjektene er gjennomført iht. tidsplan.

Longyearbyen havn

Høyere aktivitet enn budsjettert har gitt høyere utgifter og høyere inntekter enn budsjettert. Netto har dette resultert i at kr 243 000 avsettes til havnefond.

Finans

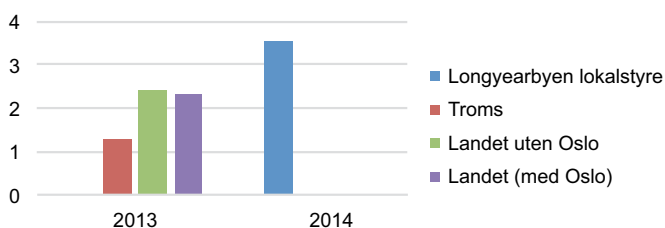
Avviket skyldes hovedsakelig at avskrivninger og kalkulatoriske renter ble lavere enn budsjettert.

Netto driftsresultat

Netto driftsresultat beskriver Longyearbyen lokalstyre sin økonomiske handlefrihet. Netto driftsresultat i prosent av driftsinntektene, kalt netto resultatgrad, viser hvor stor del av driftsinntektene som kan benyttes til egenfinansiering av investeringer og fondsavsetninger, når drifts- og finansutgifter er dekket. En positiv resultatgrad er en forutsetning for at Longyearbyen lokalstyre skal ha driftsmidler til nye investeringer eller avsetninger for å sikre en forutsigbar drift.

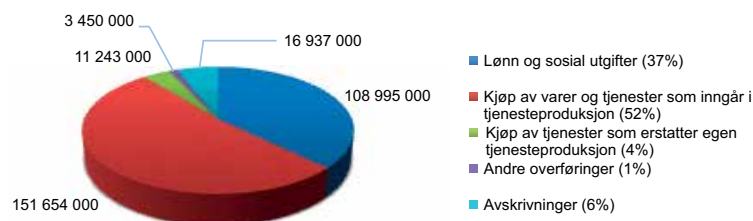
Netto driftsresultat for 2014 er på 10,2 mill. kr. Kommunaldepartementet anbefaler at netto resultatgrad over tid bør ligge på tre prosent. For Longyearbyen lokalstyre er netto resultatgrad på 3,5 % i 2014. Som følge av ny organisering fra 1.1.14 finnes ikke direkte sammenligningstall fra tidligere år, men Longyearbyen lokalstyre med foretak har de siste årene hatt tilfredsstillende netto driftsresultat og netto resultatgrad.

Netto driftsresultat i % av driftsinntektene



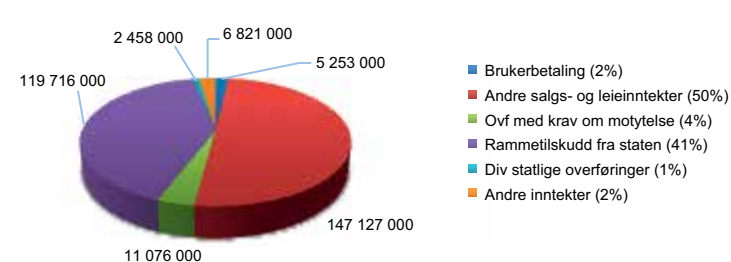
Sum driftsutgifter 2014 er på 292,3 mill. kr, og er fordelt på følgende utgiftstyper:

Driftskostnader (kr)



Sum driftsinntekter 2014 er på 292,5 mill. kr, og er fordelt på følgende inntektstyper:

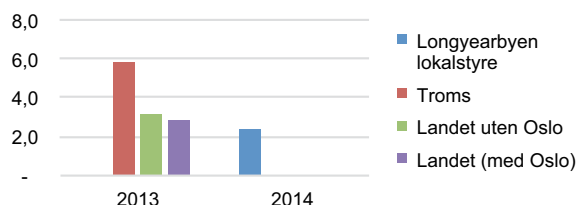
Driftsinntekter (kr)



Netto finansutgifter

Netto finansutgifter består av renteinntekter på bankinnskudd, utbytte og renteutgifter og avdrag på lån, og ble på 6,9 mill. kr i 2014. Netto finansutgifter utgjør 2,4% av driftsinntektene. Diagrammet nedenfor viser at Longyearbyen lokalstyre har en lavere andel netto finansutgifter enn gjennomsnittet for kommunene i Troms. Som følge av ny organisering fra 1.1.14 finnes ikke tilsvarende tall for Longyearbyen lokalstyre for 2013.

Netto finansutgifter i % av driftsinntektene

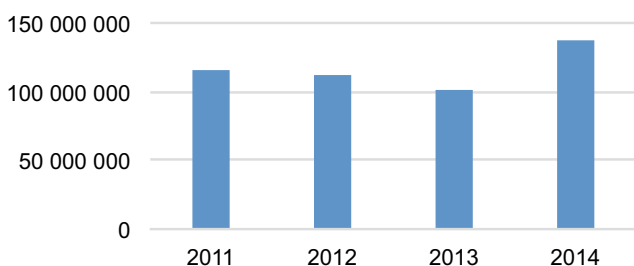


Lånegjeld

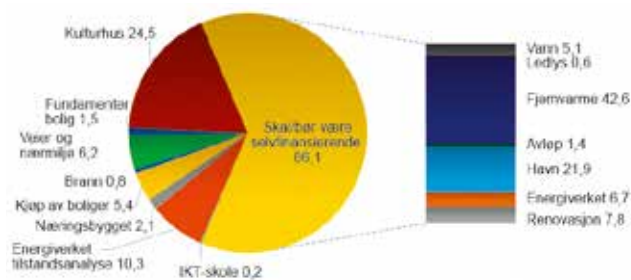
Langsiktig lånegjeld pr 31.12.14 var på 137,2 mill. kr, en økning på ca. 35 mill. kr fra 2013. Nye lån er i hovedsak relatert til havneformål, bru, fjernvarme, vann og tiltak iht. tilstandsanalysen for energiverket. Ca. 86 mill. kr av lånegjelden er relatert til formål som skal/bør være selvfinansierende, dvs. at gebyrinntekter finansierer lånene. Ca. 24 mill. kr av lånegjelden gjelder kulturhuset. Dette lånet finansieres av korkpenger. Øvrig lånegjeld, ca. 26 mill. kr, gjelder formål som belaster lokalstyrets økonomi. Lån pr. innbygger øker markant fra 2013 til 2014, og utgjør pr. 31.12.14 kr 65.335 pr. innbygger (forutsatt 2.100 innbyggere). Longyearbyen lokalstyre nærmer seg gjennomsnittlig lånegjeld pr. innbygger for kommunene i Troms (kr 68.661 pr. 31.12.13).

40% av lånene har fastrente pr. 31.12.14. Øvrig lån har en flytende rente ved utgangen av 2014 på om lag 2,3%.

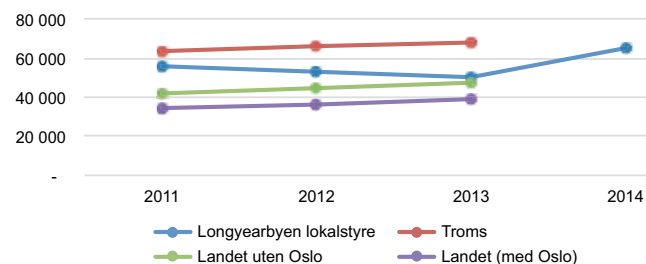
Utvikling i lånegjeld (kr)



Lånegjeld etter formål (beløp i mill. kr.)



Netto lånegjeld i kroner pr innbygger

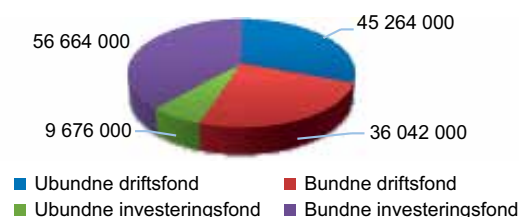


Fond

Fond er lokalstyrets disponible egenkapital. Bundne fond kan kun brukes til gitte drifts-/ investeringsformål. Ubundne investeringsfond kan kun brukes til finansiering av investeringer. Ubundne driftsfond kan brukes til det formål lokalstyret bestemmer, både i drifts- og investeringsregnskapet.

Ubundne driftsfond gjør lokalstyret bedre rustet til å sikre en forutsigbar drift, samt setter lokalstyret i stand til å kunne øke egenfinansiering av investeringer. Fond bør ikke brukes til å finansiere varige driftstiltak. Ubundne driftsfond utgjør pr. 31.12.14 15% av brutto driftsinntekter, noe som er et godt måltall.

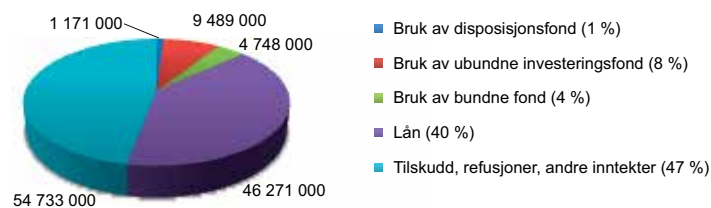
Fond (kr)



Investeringer

Longyearbyen lokalstyre gjennomførte investeringer for 116,4 mill. kr i 2014. De største investeringene gjelder havneformål (20,6 mill. kr), avgassrensaneanlegg ved energiverket (53,6 mill. kr), bru (6,3 mill. kr), brannbil/høyderedskap (5 mill. kr), vann (4,3 mill. kr) og tiltak iht. tilstandsanalysen ved energiverket (10,3 mill. kr). 40% av investeringene er finansiert ved lån. 47% er finansiert ved tilskudd / refusjoner / andre inntekter, hvor tilskudd fra staten til finansiering av avgassrensaneanlegg ved energiverket utgjør omtrent hele beløpet (53,6 mill. kr).

Finansiering av investeringene (kr)



Oppsummering

Ut fra nøkkeltallene kan det konkluderes med et godt netto driftsresultat i 2014, gode fondsreserver og en akseptabel lånesituasjon. Om utgiftene til vedlikeholdsplan for energiverket ikke hadde blitt 10,1 mill. kr lavere enn budsjettert, ville netto resultat-

grad vært tilnærmet 0%. Det forventes at en stor del av utgiftene til vedlikeholdsplanen påløper i 2015. Kommunaldepartementet anbefaler at netto resultatgrad over tid bør ligge på tre prosent for å ha driftsmidler til å sikre en forutsigbar drift samt egenfinansiering av investeringer. Longyearbyen lokalstyres framtidige økonomiske situasjon må vies oppmerksomhet, jfr. kommentarene i neste avsnitt.

Vesentlige endringer i driftssituasjonen og økonomiske forhold

Hovedutfordringen til Longyearbyen er energiverket, landets eneste norske kullfyrte kraftvarmeverk fra 1983 (produserer elektrisitet og fjernvarmekullkraftverk). Tilstandsvurdering av de store komponentene ved energiverket og alternativanalyse over fremtidige alternative energikilder ble oversendt Justisdepartementet i april 2013. Tilstandsvurderingen konkluderte med at energiverket har behov for ca. 70 mill. kr for å oppgradere komponenter for å sikre videre drift i 25 år. I tillegg er det behov for å gjennomføre omfattende vedlikeholdstiltak ved energiverket, anslått til 33 mill. kr i perioden 2014 – 2018. Lokalstyret vedtok i budsjettet for 2014 at disse tiltakene skulle iverksettes i 2014 for å sikre energiforsyningen og samfunnssikkerheten. Vedtaket er videreført i budsjettet for 2015. I svalbardbudsjettet for 2015 har staten lagt opp til at staten vil finansiere inntil 2/3 av 87 mill. kr for tiltak ved energiverket i perioden 2015 – 2018, mens lokalstyret selv må finansiere den siste 1/3 samt tiltak gjennomført i 2014. Det vil være nødvendig å gjennomføre omfattende vedlikeholdstiltak ved energiverket også etter 2018. Energiverket er for øvrig på grensen av hva energiverket kan levere av strøm.

Longyearbyen lokalstyre (LL) mottok i statsbudsjettet for 2014 71,5 mill. kr til fullfinansiering av renseanlegget ved energiverket. Til sammen har LL mottatt 115,7 mill. kr i 2012–2014 til formålet. Avtalen med en tilbyder ble sluttført og signert i desember 2013. Renseanlegget er under bygging, med ferdigstillelse 31.12.15.

Longyearbyen lokalstyre har ansvaret for infrastrukturen i Longyearbyen som ikke er tillagt staten eller andre. Det innebærer at vi har ansvaret for vei, vann, avløp, fjernvarme, energiproduksjon, bygninger, brann, beredskap og havn. En god infrastruktur er en forutsetning for at det skal kunne være et norsk samfunn i Longyearbyen. Rapporter / tilstandsvurderinger viser at det er behov for å gjennomføre betydelige vedlikeholds- og investeringstiltak innfor de enkelte områdene. Flere tiltak er igangsatt, bl.a. for å ivareta samfunnssikkerheten. Lokalstyrets beslutning

om å iverksette nødvendige vedlikeholds- og investeringstiltak ved energiverket vil gjøre det vanskeligere å sikre andre samfunnskritiske funksjoner. Lokalstyret har behov for tilskudd for å ivareta realverdiene som den arktiske infrastrukturen representerer.

Longyearbyen lokalstyre har gjort staten oppmerksom på at lokalstyret ikke selv kan håndtere etterslepet knyttet til bygninger og teknisk infrastruktur. Brukerbetalingen i dag er på et forholdsvis høyt nivå, på linje med de dyreste kommunene på fastlandet. Lokalstyret ser at brukerbetalings og lånebyrden ikke kan fortsette å øke i takt med kostnadene til vedlikehold og oppgradering av infrastruktur. Dette vil føre til at etterslepet øker og at nødvendig rehabilitering må utsettes.

I løpet av 2013 har NVE fått myndighet til å vurdere og forebygge for ras og flom på Svalbard. Alle utredninger som Longyearbyen lokalstyre har utarbeidet er oversendt NVE. Fremtidige rassikringsprosjekt vil bli en del av NVE sin portefølje. Det er forventninger til at LL og Store Norske skal delta i finansiering av prosjektene.

Barnetallet er uforutsigbart, både innen skole og barnehage, noe som er utfordrende spesielt opp mot volum på barnehageplasser og videregående opplæring. Et godt skole- og barnehagetilbud er viktig for å opprettholde Longyearbyen som et robust familiesamfunn.

Longyearbyen lokalstyre har mottatt klage i en konkret sak vedrørende beregning av tilknytningsgebyr for fjernvarme og vann. Klagen er ikke ferdig behandlet ennå.

Med bakgrunn i de økonomiske utfordringene som organisasjonen ser ut til å stå overfor startet administrasjonsutvalget i 2012 et arbeid der en vurderer Longyearbyen lokalstyres tjenester, både de lovpålagte og de ikke lovpålagte, i fht. kvalitet og omfang, samt en vurdering av organisasjonsmodellen. Arbeidet har så langt resultert i ny organisasjonsmodell fra 1.1.14, der lokalstyret har vedtatt å endre Longyearbyen lokalstyre fra en foretaksmodell til en to-nivå organisasjonsmodell fra 1.1.2014. Tjenester, tilbud og aktiviteter i regi av foretakene fortsetter som før, men innlemmes i Longyearbyen lokalstyre, det samme gjelder foretakenes økonomi. I 2014 startet arbeidet med vurdering av organisasjonens tjenester i fht. kvalitet og omfang. Arbeidet vil fortsette i 2015, og en rapport vil foreligge i juni 2015.



Söppelhytta «Ocean Hope». Foto: Elin Dolmseth

ØKONOMI OG IKT

Ansvarsområde

Økonomi- og IKT-enheten har ansvaret for oppgaver som utarbeidelse av økonomi- og handlingsplan, budsjett, regnskap, saksbehandling, anskaffelse/drift av ikt infrastruktur, teknisk drift/oppdatering av ikt-systemer og anskaffelse/drift/klargjøring av sluttbrukerutstyr.

Enheten er en støttefunksjon for administrasjonssjefen og for øvrige enheter, og yter informasjon, rådgivning og opplæring. Økonomi- og IKT-enheten skal også være med på å videreutvikle og fornye organisasjonen som helhet.

Organisering

Enheten har 8 årsverk: Økonomisjef (leder for enheten), fagansvarlig IKT, to IKT-konsulenter, to økonomikonsulenter og to økonomirådgivere.

Nøkkeltall

Driftsregnskapet for 2014 viser at enheten har hatt 9,3 mill. kr i kostnader og 2,1 mill. kr i inntekter, noe som gir 7,2 mill. kr i netto kostnader. Budsjetterte netto kostnader var 7,8 mill. kr. Mindreforbruket på 0,6 mill. kr skyldes hovedsakelig vakanse i stilling, lavere utgifter til revisjon og at selvkostområdenes utgifter til økonomi og ikt ble høyere enn budsjettert (noe som gir høyere inntekter enn budsjettert hos økonomi og IKT).

Året som gikk/måloppnåelse

1.1.2014 ble Longyearbyen lokalstyre omorganisert, noe som innebar at tre kommunale foretak ble avviklet og innlemmet i Longyearbyen lokalstyre, med ett felles budsjett og regnskap. Fra samme dato ble også nytt økonomisystem og ny kontoplan iht. Kostra tatt i bruk. Arbeidsoppgaver som følge av disse endringene startet høsten 2013 og har fortsatt i hele 2014. Disse prosessene har vært arbeidskrevende, men har resultert i tilfredsstillende løsninger hittil. Arbeidet vil fortsette også i 2015. Kommunal- og regionaldepartementet (KRD) fant i avgjørelse 30. september 2013 at to gebyrer fastsatt av Longyearbyen lokalstyre var ugyldige. Gebyrene gjaldt tilknytningsgebyr vei og var blitt innkrevd i november 2010 og juni 2011. Arbeidet med gjennomgang og tilbakebetaling av tilknytningsgebyr vei har vært arbeidskrevende og ble slutført i 2014. Vi har imidlertid mottatt nye henvendelser der det hevdes at tilknytningsgebyr er ugyldig fastsatt. Disse henvendelsene vil bli behandlet i 2015.

Stadig flere IKT-systemer og integrasjoner skaper større krav til responstider og tilgjengelighet. Det blir stadig flere mobile enheter og bruk av datanettverket til tjenester som styring, overvåking samt utsendelser av alarmer. I januar 2014 ble ansatte på skolen overført til samme nettverk som de øvrige ansatte i Longyearbyen lokalstyre.

Hovedutfordringer

En av utfordringene i 2015 vil være å ta i bruk enda flere av funksjonalitetene i nytt økonomisystem, både innen egen enhet og i øvrige enheter. Saksbehandling knyttet til henvendelser om tilknytningsgebyr forventes ta noe tid også i 2015.

Innen IKT vil en av utfordringene være å få et raskere nettverk (responstid) samt en raskere og mer robust løsning for elevene på skolen. IKT innfører i 2015 nytt HelpDesk-system for bedre oppfølging og tilbakemelding på innmeldte saker. I 2015 skal også alle kopimaskiner (multifunksjonsmaskiner) byttes ut.



Røykgassanlegget på energiverket under bygging. Foto: Elin Dolmseth

PERSONAL- OG ORGANISASJON

Ansvarsområde

Enheten har ansvar innenfor fagområdene personal, HMS, lønn, arkiv samt drift av Infotorget.

Personal og lønn har som hovedansvar å etterstrebe felles overordnet personalpolitikk i Longyearbyen lokalstyre, og at personalforvaltningen i organisasjonen er i tråd med gjeldende lov og avtaleverk, samt lokale særavtaler.

Arkiv har hovedansvar for postmottak, journalføring, kvalitets-sikring av journal og oppfølging i henhold til vedtatt arkivplan. Infotorget har ansvaret for sentralbord, publikumstjeneste og generell service internt og eksternt i virksomheten.

Enheten er en støttefunksjon for administrasjonssjefen og for øvrige enheter, og yter rådgivning, opplæring og bistand.

Organisering

Enheten har 6 årsverk: Personalsjef (leder for enheten), personalrådgiver, lønnskonsulent, arkivansvarlig og to konsulenter i infotorget

Nøkkeltall

Driftsregnskapet for 2014 viser at enheten har hatt 6,6 mill. kr i kostnader og 2,7 mill. kr i inntekter, noe som gir 3,9 mill. kr i netto kostnader. Budsjetterte netto kostnader var 4,7 mill. kr. Mindreforbruket på 0,8 mill. kr skyldes hovedsakelig vakanse, at selvkostområdenes utgifter til personal og organisasjon ble høyere enn budsjettert, at leieinntektene på personalhybler og hytter er høyere enn budsjettert og at tilskuddet til lederutviklingsprogrammet er inntektsført her, mens flere enheter har hatt utgifter.

Året som gikk/måloppnåelse

Samtidig som ny organisering i Longyearbyen lokalstyre trådte kraft pr 1.1.2014 ble nytt HRM system (personal og lønns system) tatt i bruk. Fokuset har vært på implementering av systemet under hele året. Arbeidsoppgavene knyttet til endringene har pågått siden høsten 2013 og vil fortsette utover i 2015. Ny organisering har også ført til at arkiv har måttet tilpasset ePhorte (arkiv og saksbehandlingssystem) etter ny organisasjon.

Det ble produsert ca. 470 lønns- og trekkoppgaver for 2014, og i snitt var det ca. 270 lønsmottakere pr. måned.

Det ble registrert 909 nye saker og 7 569 journalposter, totalt 12 400 dokumenter (mot 9 600 i 2009) i vårt arkivsystem i 2014.

Hovedutfordringer

Personal- og organisasjonenhetens utfordringer i 2015 er i hovedsak å fortsette implementeringen av nytt HRM system og funksjonaliteter både internt og eksternt. Staten har innført nye rapporteringsrutiner (A ordningen) som krever oppfølging. I tillegg vil utvikling og brukerstøtte på dagens ePhorte opphøre høsten 2015, og det må oppgraderes fra Noark4 til Noark5-standard. Nytt system muliggjør integrasjon mot eksisterende systemer, som pr. i dag ikke løses eller løses manuelt (tegningsarkiv i Isy FDV og elevdokumentasjon i Visma Flyt skole). En Noark5-løsning har tilfredsstillende «sikker sone» for håndtering av personsensitive data.



Velferdshytta «Fornebu». Foto: Jorunn Tove Høiland



Infotorget i Næringsbygget. Foto: Jorunn Tove Høiland

EIENDOM



Utskifting av peler. Foto: Elin Dolmseth



Sykehuset, Kullungen barnehage, ungdomsklubben, kulturhuset og Næringsbygget.

Foto: Jorunn Tove Høiland

Ansvarsområde

Enheten er ansvarlig for forvaltning, drift, vedlikehold og utvikling av alle Longyearbyen lokalstyres eiendommer. Totalt utgjør dette ca. 35 600 kvm, fordelt over ca. 180 bygg, som følges opp daglig, ukentlig og månedlig etter sesong.

Organisering

Eiendomsenheten har i dag 5 stillinger: Eiendomssjef, driftsingeniør, driftsleder og to driftsteknikere. I perioder med ferie og sykdom leies det inn driftstekniker.

Nøkkeltall

Driftsregnskapet for 2014 viser at enheten har hatt 27,4 mill. kr i kostnader og 13,6 mill. kr i inntekter, noe som gir 13,8 mill. kr i netto kostnader. Budsjetterte netto kostnader var 12,4 mill. kr. Merforbruket på 1,4 mill. kr skyldes hovedsakelig en kombinasjon av ledige boliger under oppussing (økte vedlikeholdskostnader og mindre husleieinntekter) samt litt optimistisk inntektsbilde. Noe merforbruk på fjernvarme.

Året som gikk/måloppnåelse

I henhold til handlingsplanen var det ni tiltak/prosjekter det skulle være fokus på (det er kommet til noen ekstra underveis):

Nye boliger i Lia: Prosjektet er satt på vent til 2016. Planen er å rive eksisterende bygninger og sette opp en ny boligrekke med 14 familieboliger.

Ombygging i Næringsbygget: Arbeidet fortsetter i 2015. Nytt godkjent arkivrom forventes ferdig i mars 2015. Ombyggingen omfatter nå også bestillingen vedr. flytting av biblioteket til Næringsbygget, som var et eget tiltak.

ISY Job Tech er Longyearbyen lokalstyres forvaltnings-, drift- og vedlikeholdsverktøy. Det gjenstår fortsatt innlegging av dokumentasjon, noe som trolig vil foregå også i 2015.

Utbedring av fundament: Den øvre spisshusrekken som Longyearbyen lokalstyre eier var ferdig høsten 2014. Tre hus fikk byttet/skiftet deler av peler. Prosjektet fortsetter i 2015.

Polarflokken barnehage: Nytt «inne-/ute»-område ble etablert under barnehagen. Arbeidet ble ferdigstilt og overlevert barnehagen høsten 2014.

Tjenesteboliger: I 2014 ble det gjennomført rehabilitering av åtte tjenesteboliger, samt maling av de siste «furu-leilighetene» på Blåmyra. Det ble også kjøpt inn noen nye sovesofaer til leiligheter på Blåmyra.

Nytt lager: Iht. vedtak ble det høsten 2014 inngått avtale om kjøp av et kaldt lager i sjøområdet på 600 kvm.

Hovedutfordringer

Hovedutfordringene er å gjennomføre/dekke inn vedlikeholdsetterslepet i henhold til vedlikeholdsplanen. På tjenesteboliger dekkes litt av etterslepet inn hvert år, da boliger rehabiliteres gjennomgående ved utflytting. Ressursmangel både internt og hos entreprenører setter begrensninger for hva som kan bli gjennomført.

Det er behov for ytterligere 10 til 15 tjenesteboliger med tre rom og større. Prosjektet med nye boliger i Lia vil rette på dette.

TEKNISKE TJENESTER

Ansvarsområde

Tekniske tjenester har ansvar for vann, avløp, fjernvarme, vei og veibelysning, nærområde, skred og flomforebygging, renovasjon, matrikkelføring og byggesak.

Organisering

Tekniske tjenester har 5 årsverk, samt en prosjektleder i midlertidig stilling.

Byggesak og kartforvaltning ble overført til enheten fra 2014. Etter omorganiseringen av Longyearbyen lokalstyre ble tekniske tjenester oppbemannet med en prosjektstilling (fra april). Det ble i 2014 ansatt to nye driftsingeniører. Ansvarer rundt matrikkelføring og kartfordeling ble lagt til prosjektstilling i 80%, mens byggesak forvaltes av 50 % stilling.

Nøkkeltall

Driftsregnskapet for 2014 viser at enheten har hatt 58,9 mill. kr i kostnader og 54,9 mill. kr i inntekter, noe som gir 4 mill. kr i netto kostnader. Budsjetterte netto kostnader var 5,8 mill. kr. Mindreforbruket på 1,8 mill. kr skyldes i hovedsak mindreforbruk på lønn. Større investeringsprosjekter er belastet med lønnsutgifter som var budsjettert på drift. I tillegg har det vært vakanser i stillinger. Vakanse i stillingen som driftsingeniør vei sommeren 2014, samt lite grus på lager har ført til lavere kostnader enn budsjettert til sommervedlikehold på Gruve 7-veien.



Dosing ved nybrua på Museumsveien. Foto: Elin Dolmseth

Året som gikk/måloppnåelse

I 2014 ble det laget ny bru på Museumsveien. Dette er en «nødbru», som også brukes av Statens Vegvesen i situasjoner hvor eksisterende bruer ryker. Brua er mobil, og den kan derfor demonteres og settes opp på nytt.

Hovedledningen fra vannbehandlingsanlegget til Høydebasenget fikk ny fundamentering over Gruvedalen, da denne røk i 2013. Det er montert ny pumpestasjon på Isdammen som sikrer kapasiteten inn til vannbehandlingsanlegget og gir en bedre sikkerhet til vannforsyningen enn tidligere. Det ble registrert én vannprøve med høyt innhold av salt, ellers er det kun mangan som avviker fra drikkevannsforskriften.

På avløpsområde er Sjøskrenten nå også blitt tilkoblet, og det er i den forbindelse laget en ny avløpspumpestasjon. Flere områder har fått bedre frostsikring i form av glykolsirkulasjon. Fjernvarmen har fått nye overvåkningskoblinger med alarmer, noe som gir en bedre og sikrere fjernvarmeforsyning. Det er også startet opp arbeid med fornying av rørbukkene på primærnett.

Deler av vegnettet er reasfaltert. På grunn av problemer med asfalten ble det ikke asfaltert så mye som ønsket.

Det ble også gjennomført en tilstandsvurdering på alt av tekniske anlegg i pumpestasjoner, fyrhus, undersentraler med mere. Dette vil brukes i arbeidet med planlegging av vedlikehold og rehabilitering av anlegg.

I løpet av året ble det behandlet 81 byggetiltak av større eller mindre karakter.

Longyearbyen lokalstyre behandler og godkjenner søknader om deling av eiendom, fører i matrikkel og oppdatere kart. I 2014 ble det behandlet 22 saker om deling av eiendom.

Hovedutfordringer

Avfallsanlegget møter store driftsproblemer. Her ses det nå på relokasjon av avfallsanlegget og eventuell ny type håndtering. Det er store usikkerheter knyttet til hvordan renovasjonsordningen skal være i fremtiden, dette er imidlertid et eget prosjekt som er igangsatt og som videreføres i 2015. Her arbeides det ut i fra en «innovativ offentlig anskaffelse».

Oppfølging av tilstandsvurderingen for å holde nivået på tjenestene oppe vil være målsettende fremover.

BRANN OG REDNING

Ansvarsområde

Longyearbyen brann og redning skal verne om innbyggernes liv, helse, miljø og materielle verdier.

Enheten har ansvar for Longyearbyens brann- og redningstjeneste, og skal i tillegg ivareta forebyggende aktiviteter som branntilsyn i og utenfor Longyearbyen, kontroll og service på brannteknisk materiell, informasjons- og motivasjonstiltak og brannforebyggende kurs. Enheten har dessuten beredskap mot akutt forurensning og skal ivareta ambulansetjenesten på vegne av UNN.

Organisering

Brann og beredskap består av 24 personer, tre personer på heltid, og 21 deltidsmannskaper. Mannskapene er fordelt på fem vaktlag. De går en dreierende vaktsyklus med en uke på vakt, hver 5. uke. Samtlige brannmannskaper er oppsatt med personsøkere. Alarmering/varsling til brannmannskapene foretas fra 110- varslingssentral som er lokalisert ved energiverket.

Nøkeltall

Driftsregnskapet for 2014 viser at enheten har hatt 8,2 mill. kr i kostnader og 2,6 mill. kr i inntekter, noe som gir 5,6 mill. kr i netto kostnader. Budsjetterte netto kostnader var 5,5 mill. kr. Driftsregnskapet viser balanse iht. budsjett

Året som gikk/måloppnåelse

Brann og redning gjennomførte drift og gjøremål i henhold til vedtatt handlingsplan for 2014.

Det er gjennomført branntilsyn i Longyearbyen, og på vegne av Sysselmannen i Ny Ålesund, Sveagruva, Isfjord Radio, Barentsburg, Pyramiden, Hopen og Bjørnøya.

En viktig aktivitet er rekruttering og opplæring av nye mannskaper.

Det er gjennomført brannteknisk kontroll og service for næringsvirksomheter og boligeiere i Longyearbyen. I tillegg er det gjennomført brannforebyggende informasjons- og motivasjonsarbeid, herunder brannvernkurs, varmemedarbeiderkurs, brannvernlederkurs for institusjoner og næringsvirksomheter i Longyearbyen.

Brannøvingsfelt driftes sammen med Avinor og Store Norske Spitsbergen Kullkompani.

De fleste bygninger er nå koblet opp mot 110-varslingssentral, og brann og redning har ansvar for drift og vedlikehold av sentralen.

Høydepunktet i 2014 var anskaffelse av den nye brannbilen, med en lift med 32 meters arbeidshøyde, som ankom i august.

Beredskapsmessig og operativt var 2014 det mest hektiske året noensinne, med 181 brannutrykninger og 159 ambulanseoppdrag.

Ambulanseoppdrag og brannutrykninger 2010 – 2014:

	2010	2011	2012	2013	2014
Ambulanseoppdrag	120	111	137	141	159
Brannutrykninger	149	147	131	155	181

Hovedutfordringer

Longyearbyens geografiske beliggenhet gjør at det må være et konstant fokus på en god og effektiv beredskap, samt å gjøre det ytterste for å ivareta personsikkerhet, miljø og materielle verdier. Longyearbyen er særdeles sårbar om en større brann skulle oppstå. Da er det viktig at samtlige innbyggere er seg sitt ansvar bevisst med hensyn til å minimere risiko for uønskede hendelser.

Turnover blant innbyggerne i Longyearbyen er ikke noe ukjent fenomen. For brann og redning generer dette imidlertid bruk av mye tid og ressurser, spesielt med hensyn til rekruttering, opptak og nødvendig opplæring og kompetanseheving av deltidsmannskaper.



Den nye brannbilen. Foto: Jan Olav Sæter

ENERGIVERKET

Ansvarsområde

Energiverket har ansvar for å ivareta produksjon, vedlikehold og distribusjon av el- og termisk energi, samt fakturering av strøm og DLE (Det Lokale Eltilsyn). Maskinist på vakt betjener også Longyearbyens 110-sentral.

Organisering

Enheten har 22 ansatte, som er fordelt på avdelingene for produksjon, vedlikehold og nett.

Longyearbyen energiverk driftes helkontinuerlig. Driften gjennomføres med 6-skiftsordning med totalt 12 skiftgående maskinister og maskinassistenter.

Nøkkeltall

Driftsregnskapet for 2014 viser at enheten har hatt 80,3 mill. kr i kostnader og 78,3 mill. kr i inntekter, noe som gir 2 mill. kr i netto kostnader. Budsjetterte netto kostnader var 10,1 mill. kr. Årsaken til mindreforbruket på 8,1 mill. kr er sammensatt. Vedlikeholdsplanen har et mindreforbruk på 10,1 mill. kr, mens de andre områdene på energiverket samlet har et merforbruk i fht. budsjett på ca. 2 mill. kr. Merforbruket er sammensatt av flere avvik. Hovedårsakene er høyere kostnader til kull, renovasjon og forsikring enn budsjettert, og at kraftproduksjon har hatt høye overtidskostnader som følge av mangel på vikarer og uforutsette stopp som krever bemanning ut over skiftplanen. Mindreforbruket knyttet til vedlikeholdsplanen skyldes at tiltak har blitt billigere enn budsjettert, at enkelte tiltak ikke vil bli gjennomført før i 2015 eller senere, at enkelte prosjekter har tatt lengre tid enn antatt bl.a. pga. lang leveringstid og bemanningssituasjonen på energiverket. De største vedlikeholdsprosjektene er gjennomført iht. tidsplan.

Utvikling produksjon og forbruk:

	El (MWh)	Termisk (MWh)	Kull (t/år)	Diesel (l/år)	Slagg (m³)	Aske (m³)	Kj.vann (m³)
2014	38 062	65 925	24 956	1 151 000	3 695	1 930	10 496
2013	39 868	68 861	23 799	411 785	3 123	1 394	12 397
2012	38 988	62 194	21 777	390 417	2 431	1 692	12 085
2011	39 409	68 949	25 158	530 287	2 629	2 114	17 024

Utslipp til luft:

	Co2 (t/år)	SO2 (t/år)	NOx (t/år)	Støv (t/år)
2014	63 698	536	164	116
2013	54 657	336	169	92
2012	50 014	405	155	85
2011	58 030	455	177	72

Året som gikk/måloppnåelse

Sjøvannsledninger ble skiftet ut, noe som viste resultater med en gang. De gamle sjøvannsledningene var både gjengrodd og hadde flere skader. Nytt bygg ble bygd i forlengelse med

pumpehuset. Bygget skal inneholde filter, som skal filtrere sjøvannet som brukes for kjøling. Det gjenstår å montere filtrere, dette gjøres under første planlagte stopp i 2015. Som følge av havari på rist kjele 1 i 2013, ble hele risten demontert og skadde deler ble byttet ut. Årsaken til havari ble avdekket og midlertidige tiltak ble gjennomført på kjelen. Kjele 2 ble tatt ut av drift når tiltak og reparasjoner på kjele 1 var ferdig. Inspeksjon på kjele 2 avdekket samme feil og skader som kjele 1. Sommeren 2015 vil det derfor bli gjennomført større utskiftninger for å få rettet opp feil og skader på begge kjelene.

Det er gjennomført turbinrevisjon på turbin 1. Selve revisjonen gikk etter planen, men det ble under kontroll av aksling avdekket sprekkdannelse. Dette medførte at ny aksling måtte bestilles, noe som forsinket oppstart betraktelig. Reservedieselstasjonen fungerte utmerket med tanke på de utfordringene en støtte på i 2014.

Arbeidet med røykgassanlegget hadde sin oppstart i 2014. Bygget er nå lukket og de aller fleste komponentene er ankommet Longyearbyen. Prosjektet følger planlagt fremdrift. Økonomisk ligger prosjektet i henhold til planen, men er sterkt påvirket av svingninger i eurokursen.

Hovedutfordringer

Det vil sommeren 2015 bli gjennomført omfattende arbeid på begge kjelene, samtidig skal røykgassrensaneanlegg sammenkobles med energiverket og settes i drift. Åtte personer fra BWE (Burmeister & Wain Energy A/S) vil være på energiverket i rundt tre måneder. Rist skal demonteres, og kjeleveggene skal byttes ut i fra fyrdørk og opp 2,5 meter. Firmaet som bygger røykgassanlegget (LAB) vil ha mange folk på energiverket under sammenkoblingen av anlegget.

Det er planlagt ti dager stopp på energiverket i forbindelse med sammenkoblingen. I løpet av disse ti dagene skal det i tillegg gjennomføres mange investerings- og vedlikeholdsoppgaver. Tilstanden på kondenser er dårlig, noe som har gitt utslag i flere lekkasjer i 2014. Kondenser skal ikke byttes før under turbinrevisjon 2016.

Bemanningssituasjonen på energiverket er svært sårbar overfor turnover eller lengre fravær fra ansatte. Det jobbes med justeringer i organisasjonen for å øke beredskapen og minske sårbarheten.

LONGYEARBYEN HAVN

Ansvarsområde

Longyearbyen havn utøver Longyearbyen lokalstyres havnedrift og er tilbyder av offentlige havnetjenester. Havneadministrasjonen har det daglige tilsyn i Longyearbyen havnedistrikt, og skal påse at havne- og farvannsloven samt forskrifter, enkeltvedtak og andre avgjørelser truffet i medhold av denne loven blir etterfulgt.

Organisering

Longyearbyen havn er en liten organisasjon med tre fast ansatte, hvor arbeidsfordelingen generelt er fordelt mellom utviklingsprosjekter, drift og vedlikehold. Longyearbyen havn kjøper i stor grad inn tjenester på timer for å utføre enkeltoppgaver havna ikke dekker selv. Disse tjenestene er i hovedsakelig rettet mot konkrete aktivitetstiltak ved f.eks. anløp av skip.

Nøkkeltall

Driftsregnskapet for 2014 viser at enheten har hatt 11,3 mill. kr i kostnader og 11,6 mill. kr i inntekter, noe som gir 0,3 mill. kr i netto inntekter som er avsatt til havnefond ettersom havna er et selvkostområde. I budsjettet var det forutsatt 11 mill. kr i kostnader og tilsvarende sum i inntekter for 2014. Høyere aktivitet enn budsjettet har gitt høyere utgifter og høyere inntekter enn budsjettet. Havnefondet utgjør pr. 1.1.2015 ca. 3,8 mill. kr.

Året som gikk/måloppnåelse

2014 var preget av vekst på nær alle områder. Ekspedisjons-cruise har en vekst på ca. 50% sammenlignet med de tre foregående år. Styrking av antall skip og anløp av lokal cruise eller dagsturer i Isfjorden økte med vel 45% fra året før. Totalt sett hadde havnen en vekst i tonnasje på nær 7% for 2014.

Full drift av tilbringertjeneste for Lostjenesten på Svalbard var ment å skje med nytt losfartøy fra juni måned. Forsinkelser hos verftet har medført at nytt fartøy ikke vil være operativt før sesongen 2015. Tilbringertjenesten ble for 2014 utført med reservebåten Longyear II, som hadde vært til ombygging etter havari i 2013. Som en forsøksordning ble tilbringertjenesten i juni–august løst med innleid bemanning fra Redningsselskapet.

Strategisk havneplan ble vedtatt av lokalstyret i mars 2014. Dette er et viktig dokument som legger føringer for havnens utvikling i årene som kommer og viser politisk ønske og vilje til å satse på havneutvikling som virkemiddel for videre utvikling og styrking av lokalsamfunnet og Svalbards fremtidige posisjon i høy-Arktis.

Arbeid med tiltak og prosjekter for å bedre offentlig kaikapasitet og tilbud i havnen har vært de viktigste prosjektene i året som var, med fokus på nye kailøsninger, vedlikehold- og lagerfasiliteter, og nytt havnebygg.

Hovedutfordringer

Longyearbyens havne- og kai tilbud er begrenset. En betydelig underdekning er dokumentert over mange år tilbake i tid, mens statistikken viser en jevn økning i aktivitet år for år. Longyearbyen havn har to hovedutfordringer; Den første er å dekke opp for den underdekning som er i dag innenfor det totale havnetilbudet med kai og landfasiliteter. Neste utfordring er å legge til rette for en videre utvikling med tilpassede og nødvendige arealer på land og i sjø for å beholde eksisterende og tiltrekke seg nye aktiviteter.



Ny inntaksløsning til energiverket. Foto: Marianne S. Aasen



Fregattbesøk på havna. Foto: Jorunn Tove Høiland

BARN OG UNGE

Ansvarsområde

Enhet barn og unge er en flerfaglig enhet med høy kompetanse på oppvekstområdet. Enheten har som mål å fremme tverrfaglig samarbeid, forbyggende og helsefremmende tiltak.

Organisering

Enheten består av pedagogisk psykologisk tjeneste, barne- og familietjenesten og ungdomsvirksomheten. Enhetsleder er også barnehagefaglig rådgiver og ivaretar barnehageeier- og myndighetsoppgaver.

Enheten har til sammen 5,25 årsverk.

Nøkkeltall

Driftsregnskapet for 2014 viser at enheten har hatt 7,6 mill. kr i kostnader og 2,5 mill. kr i inntekter, noe som gir 5,1 mill. kr i netto kostnader. Budsjetterte netto kostnader var 6,3 mill. kr. Mindreforbruket på 1,2 mill. kr skyldes hovedsakelig vakanser og permisjoner i tillegg til høyere refusjoner enn budsjettert. Noen utgifter som var budsjettert på enheten (støttepedagog), er utgiftsført på den enkelte barnehage.

Året som gikk/måloppnåelse

Ungdomsvirksomheten har 2,25 årsverk.

Ung i Longyearbyen ønsker at ungdom skal engasjere seg i aktivitetene de deltar på. Dette gjøres gjennom deltagelse i Longyearbyen ungdomsråd, UHU-styret (selvstyrt ungdomshus) og klubbstyret ved Longyearbyen ungdomsklubb. På denne måten sikres ungdommene medvirkning ved at de kan foreslå aktiviteter som blir gjennomført.

Det ble gjennomført en rekke arrangementer i 2014, bl.a. foredrag om mobbing, ungdommens kulturmønstring, Camp Svalbard (sommer og vinter), Ut & Kjør, LybLan og mange aktiviteter i Ung i Lybs regi.

Ungdomsklubben er åpen to dager i uka for både junior og senior. Klubben holdt stengt i perioden 27.6–8.8 og 19.12–7.1.2015.

Besøksstatistikk Ung i Lyb inkl. Klubben:

Årstall	2011	2012	2013	2014
Antall	5540	5572	5173	5016

Longyearbyen lokalstyre er sammen med 20 kommuner plukket ut for å delta i forsøk med nedsatt stemmerettsalder ved lokalvalget i 2015. To ungdomsradsrepresentanter deltok på seminar med dette som tema før jul.

Barne- og familietjenesten har 1 årsverk.

Lov om barneverntjenester er gjort gjeldende på Svalbard.

I 2014 mottok barne- og familietjenesten i Longyearbyen ni nye bekymringsmeldinger. I løpet av året hadde barne- og familietjenesten fem barn i aktive hjelpetiltak. Det har i rapporteringsperioden vært ført en sak for fylkesnemnda for barnevern og sosiale saker, og ved utgangen av året hadde barne- og familietjenesten seks plasseringer i fosterhjem, derav en i ettervern.

Barne- og familietjenesten gir råd og veiledning til familier og har tett samarbeid med skole, barnehager, ungdomsklubb og helsesøster i forebyggende arbeid rettet mot barn og unge.



Tautrekking på Camp Svalbard 2014. Foto: Ingeborg Runde



Årets UKM-deltakere. Foto: Hanne Feyling



Kajakkpadlere på Camp Svalbard 2014. Foto: Thomas Pindard

Barne- og familietjenesten har inngått samarbeid med familievernkontoret i Tromsø, som har kontordag i Longyearbyen hver måned.

Tjenesten bistår regionskontorene i barne-, ungdoms- og familieetaten i forbindelse med utredning og tilrådning om adopsjon.

Pedagogisk-psykologisk tjeneste har 1 årsverk.

Pedagogisk-psykologisk tjeneste (PPT) er en lovpålagt tjeneste.

PPT har et særskilt ansvar for å hjelpe barnehager og skole til best mulig å legge til rette for barn med særskilte opplæringsbehov. Dette gjøres gjennom rådgivning, veiledning, samt kompetanse- og organisasjonsutvikling.

PPT har også ansvaret for å utarbeide en sakkyndig vurdering «der lova krev det».

Pr. 31.12.2014 var det til samme 350 barn og unge i alderen 0–16 år som gikk i barnehage eller skole i Longyearbyen. Se tabell for fordelingen av barn i barnehage og grunnskole, antall sakkyndige vurderinger i 2014 og antall barn under oppfølging av PPT.

	Totalt antall barn	Sakkyndig vurdering	Aktiv oppfølging
Longyearbyen skole	232	12	24
Barnehagene	118	3	11
Totalt	350	15	35

PPT har også bistått med utredning og oppfølging av videregående elever i 2014.

Barnehagefaglig rådgiver

Det er gjennomført to barnehageopptak i 2014.

	Begynt	Sluttet
Vår	11 barn → 17 plasser	29 barn → 31 plasser
Høst	12 barn → 22 plasser	10 barn → 12 plasser

Det er gjennomført to tilsyn av barnehagene Polarflokken og Kullungen hvor det ble spesielt sett på barnehagens innhold og formål.

Enhetsleder er prosjektleder for Kompetanse for mangfold, et prosjekt i regi av Universitetet i Tromsø. Barnehagene og småtrinnet ved Longyearbyen skole deltar i prosjektet. Hovedfokus er mottak av flerkulturelle barn og kartleggingsverktøy i fht. språkutvikling, nivå og forståelse.

Hovedutfordringer

Utfordringen for enheten 2015 blir å utvikle forbyggende og tverrfaglig arbeid, særlig innen barnevernet.



Ungdomsklubben. Foto: Jorunn Tove Høiland

KULTUR OG IDRETT

Ansvarsområde

Enhetens formål er å ivareta driften av kultur-, fritids- og idrettsoppgavene i Longyearbyen lokalstyre. Enhetens mål er å være tilrettelegger for det frivillige kulturarbeidet og bidra til å skape et tilbud som favner så bredt som mulig i forhold til aldersgrupper, interesser og behov.

Organisering

Enheten har 13,8 årsverk og består av kulturadministrasjon (1 årsverk), Longyearbyen folkebibliotek (2 årsverk), Svalbardhallen med nærmiljøanlegg og løpemaske (3,5 årsverk), Galleri Svalbard med Longyearbyen kunst- og håndverkssenter (1,9 årsverk), Longyearbyen kulturhus med Longyearbyen kino (3,1 årsverk) og Kulturskolen (2,3 årsverk).

Nøkkeltall

Driftsregnskapet for 2014 viser at enheten har hatt 19,4 mill. kr i kostnader og 8,3 mill. kr i inntekter, noe som gir 11,1 mill. kr i netto kostnader. Budsjetterte netto kostnader var 10,6 mill. kr. Merforbruket på 0,5 mill. kr skyldes i hovedsak at aktiviteten i kulturhuset har vært høyere enn budsjettet tilsier. Dette har sammenheng med høyere kostnader til enkeltarrangement og manglende sponsorstøtte. Også på kulturskolen har aktiviteten vært høyere enn budsjettet tilsier. Galleriet hadde lavere besøk enn forutsatt sommeren 2014. Dette ga høyere nettoutgifter enn budsjettet. Leieinntekt hybler ble lavere enn budsjettet.

Året som gikk/måloppnåelse

I 2014 har den nye enheten brutt den magiske grensen på 100 000 besøkende i anlegg og på arrangementer med følgende fordeling (95 778 besøk i 2013):

	Barn	Voksne	Sum
Kulturhuset	2 282	11 020	13 302
Biblioteket	7 971	11 674	19 645
Kulturskolen	1 350	–	1 350
Svalbardhallen	16 524	33 770	50 294
Galleri Svalbard	185	10 903	11 088
Kino	2 602	3 073	5 675
Totalt	30 914	70 440	101 354

I tillegg kommer skolens, SFOs og barnehagenes bruk av Svalbardhallen med omkring 16 000.

Besøkstallet i Galleri Svalbard svinger, og sommermånedene 2014 - særlig juli - hadde ikke det samme besøket som året før. Inntektssvikten på billettinntekter kan spores til dette, og er en tilbakevendende utfordring. Bemanningssituasjonen blir dimensjonert etter forventningene for sommeren. To av verkstedene på Kunst- og håndverkssenteret har ikke vært utleid store deler av 2014, og ga inntektssvikt for året som helhet. Alle verkstedene er utleid i 2015.



Galleri Svalbard. Foto: Svein Olav Ween

Innbyggerundersøkelsen viser meget stor grad av tilfredshet med enhetens leveranser, og enheten fremstår som Longyearbyen lokalstyres «helse- og omsorgssektor». Delplan for idrett og fysisk aktivitet er vedtatt, og er et fundament for videreutvikling av folkehelsen.

Det er inngått intensjonsavtale med Nordnorsk Opera og Symfoniorkester (NOSO) for årene 2014–2017. I kulturhuset trekkes følgende (av mange) arrangementer frem: Graceland (danseteater/cabaret om norsk asylpolitikk med Dansearena Nord), Æ har rætt! (en ærlig, rå og morsom forestilling om retten til å være seg selv – med Trine Lise Olsen) samt Sølv-guttene (to konserter, bidrag i Svalbard Kirke og sang i butikk).

Svalbardhallen er byens mest besøkte hus, og her er den flotte klatreveggen ferdigstilt. Pulssystem i spinningrommet er i drift, og har blitt godt mottatt. Anlegget har i tillegg til alle aktivitetene også rommet familiearrangementet på 17. mai, bankett til Svalbard Skimaraton (dekket til 550 personer) samt evakuerte- og pårørendesenter (EPS) under høsten store nasjonale beredskaps- og redningsøvelse.

Biblioteket deltok i Prøysenmarkeringen med fortellerstunder og teaterforestillingen «Geitekillingen». Fotokonkurransen «Polar glede» ble arrangert for ungdom i alderen 13–18 år i Longyearbyen. De fire vinnerbildene har fått sin permanente plass i bibliotekets polaravdeling. Biblioteket var med i arrangementskomiteen for Solfestuka og KunstPause Svalbard og bidro også med forfattere (Helene Uri og Carl Frode Tiller) og solfest for barnehagebarna. Det er sterk fokus på formidling for barn og ungdom gjennom økt satsing på barnehage- og skolebesøk.

Galleri Svalbard arrangerte konsert med sopranen Julia Novikova i samarbeid med Nordlysfestivalen. Besøkstallet er



Tyfusstatuetten for 2014 ble tildelt Per Kyrre Reymert. Foto: Jan Sivert Hauglid

fortsatt stigende og kommisjonssalget av kunst har vært vesentlig høyere enn forutsatt. Av flere utstillinger trekkes frem Norges fremste glasskunstnere, Karen Klim. Den utstillingen ble svært godt mottatt av publikum. Arbeidet med kataloger for samlingene er godt i gang og vil få sin avslutning i 2015.

Kulturskolen har hatt Sør-Afrika prosjekt (to instruktører fra Sør-Afrika som lærte alle elevene i alle disipliner i kulturskolen gumbootdans, avsluttet med to forestillinger). Prøysenprosjektet markerte Alf Prøysens 100 årssdag (forestilling med barnehagene i november, gudstjeneste i kirka i november og juleverksted med biblioteket i november, minikonsert på TV-aksjon på skolen i oktober samt forestilling med fullsatt kultur-

hus i desember 2014). Lunsjkonserter er avholdt, og dansegruppa deltar aktivt på ulike lokale arenaer i byen. Faste opptrедener for elever er 17. mai (i korpset, Hallen, Galleriet og festkonsert i kulturhuset), TV-aksjon, KunstPause Svalbard, julekonserter, Polarjazz, Solfestuka og på kulturutvekslinger.

Hovedutfordringer

Det er en utfordring å balansere budsjettet med kostnadsutviklingen og faktisk (og ønsket) aktivitetsøkning. Videre er et uttalt ønske om enda høyere aktivitetsnivå i kulturhuset utfordrende i forhold til kostnader og bemanning. Høyere honorarkrav har også gitt en endret kostnadssituasjon.

Besøkstallet og aktiviteten i Svalbardhallen har vist en økning, og dette kan få konsekvenser for bemanningen. Tråkkemaskin har vært i drift i seks år og utskifting må vurderes i samarbeid med interessenter. Vedlikeholdsplan skal følges opp.

Innenfor biblioteket er det en utfordring å få barn og unge til å begynne å lese - samt å fortsatte å lese. Dette gjøres ved å skape en trivelig og trygg møteplass på biblioteket og ved å fornye og videreutvikle klasse- og barnehagebesøk. Det bygges videre på gode samarbeidsrelasjoner med andre virksomheter for dermed få til flere og større arrangementer. Mulig flytting av biblioteket til Næringsbygget er under utredning.

Kulturskolen har noe venteliste samt økende søkertall. Å få nok kvalifiserte vikarer er en utfordring i denne delen av kulturtilbudet.



Flaggborg 17. mai ved elever i 8. klasse. Foto: Marianne S. Aasen

LONGYEARBYEN SKOLE

Ansvarsområde

Longyearbyen skole er en kombinert barne- og ungdomsskole med elever fra 1.–10. trinn. I tillegg har skolen en videregående avdeling. I 2014 lå elevtallet mellom 230 og 240 elever. Skolen har også en skolefritidsordning for elever fra 1.–4. trinn, samt et norsktilbud for fremmedspråklige voksne.

Longyearbyen skole skal gi et helhetlig tilbud som sikrer elevene holdninger, kunnskaper og ferdigheter som gjør dem godt skikket til å ta fatt på resten av livet. Skolen har fokus på elevens trivsel og læringsutbytte, med mål om at resultatene skal ligge over landsgjennomsnittet.

Organisering

Longyearbyen skole har ca. 50 fast ansatte. En del av det pedagogiske personalet er rekruttert med tanke på å dekke fagbehov ved videregående avdeling. Da fagtilbudene her kan variere fra år til år er det lagt vekt på at alle lærere ved skolen blir ansatt i grunnskolen. I tillegg til det pedagogiske personalet jobber assistenter både i grunnskole og i skolefritidsordningen.

Skolens ledelse består av rektor og tre avdelingsledere. Avdelingslederne har ansvar for hver sine hovedtrinn, en for 1.–4. trinn, en for 5.–10. trinn og en for videregående avdeling. Fra høsten 2014 ansatte skolen en egen SFO-leder i 90% stilling, mens dette ansvaret tidligere lå hos avdelingsleder for 1.–4. trinn.

Som en støtte til skolens ledelse har skolen teamkoordinatorer for hvert av hovedtrinnene (1.–4., 5.–7., 8.–10. og Vg.). Disse fire lærerne bistår ledelsen i et utvidet lederteam og gjør et viktig arbeid for god samhandling mellom ledelsen og de ansatte.



Jaktdag på skolen. Foto: Sigurd Rage

Skolens rådgiver, sosiallærer og spesialpedagogisk koordinator jobber også sammen med skolens ledelse og ansatte for å fremme alle elevers helse, trivsel og læring.

Nøkkeltall

Driftsregnskapet for 2014 viser at enheten har hatt 36,5 mill. kr i kostnader og 3,5 mill. kr i inntekter, noe som gir 33 mill. kr i netto kostnader. Budsjetterte netto kostnader var 33,1 mill. kr. Mindreforbruket på 0,1 mill. kr er sammensatt: på videregående avdeling er det et mindreforbruk på kr 563 000. Dette skyldes delvis at avdelingslederstilling for videregående har vært ubesatt deler av forrige skoleår. Avdelingen har et mindreforbruk pga. av fravær av elever på Vg2. Mindreforbruket på videregående har finansiert deler av merforbruket i grunnskolen (kr 652 000). Merforbruket i grunnskolen skyldes i hovedsak midlertidig sekretærstilling våren 2014 og styrkingstiltak for elever/klasser med særskilte behov.

Året som gikk/måloppnåelse

Skolefritidsordningen er et populært tilbud og antall barn som deltar varierer mellom 70 til 85 elever i 1.–4. klasse. Barna er engasjert i ulike aktiviteter inne og ute. De kan også melde seg på ulike aktiviteter tilpasset årets gang. Noen av tilbudene har vært hundegruppe, museumsguppe, skøytegruppe, svømmegruppe, sirkusgruppe og plantegruppe. Barna får også et måltid per dag. SFO samarbeider med blant annet biblioteket og kulturskolen.



Longyearbyen skole. Foto: Svein Olav Ween

Videregående avdeling hadde våren 2014 elever både på Vg1 TIP (yrkesfaglig utdanningsprogram) og Vg1, Vg2 og Vg3 studiespesialiserende utdanningsprogram. Høsten 2014 startet skolen opp både Vg1 TIP og Vg2 IT, begge yrkesfaglige utdanningsprogram. Skolen hadde også elever på studiespesialiserende Vg1 og Vg3, men ingen elever på Vg2. Samlet sett var elevtallet høsten 2014 noe lavt, med 21 elever.

Når det gjelder kurstilbud i norsk for voksne varierte antall deltakere med mellom 25 og 40, tre grupper om våren og to grupper om høsten.

Også i grunnskolen er det elever med annet morsmål enn norsk. I 2014 har dette elevtallet holdt seg noenlunde likt som i 2013, med ca. 25 elever med annet morsmål. Ikke alle disse elevene har vedtak om særskilt norskopplæring, men alle har rett til tilpasset opplæring ut fra sine behov.

Også i 2014 har skolen vært bevisst sitt arbeid med organisering av tilpasset undervisning og spesialundervisning. Nytt av året var skolens organisering av studieverksted. Studieverksted er en fleksibel tilleggsressurs med særlig tanke på tilrettelegging for elever med sammenfallende behov, både innenfor tilpasset undervisning og spesialundervisning, også på tvers av klasse-

trinn. Dette kan være kurs i lesing, skriving eller regning, kurs i læringsstrategier eller annen spesifikk trening i og utenfor klasserommet. Undervisningen gis gjennom faste timer per uke og/eller gjennom fordypningskurs i kortere eller lengre perioder.

Longyearbyen skole deltar i den nasjonale ungdomsskolesatsningen som har som mål å gjøre undervisningen mer praktisk, variert og relevant. Skolen har innlemmet alle trinn fra 1. til 13. i satsningen som skolen har valgt å kalle LYS. En ressurslærer i en liten stilling bistår skolens ledelse i arbeidet. Arbeidet har fokus på grunnleggende ferdigheter i lesing og regning i alle fag. Satsningen er en del av skolens tiltak for å høyne elevenes trivsel og læringsutbytte.

Hovedutfordringer

De viktigste utfordringene for Longyearbyen skole framover er å utvikle skolens samlede kunnskap, holdninger og ferdigheter når det gjelder læring, undervisning og samarbeid. Elevenes læring skal alltid stå i sentrum og målet er at alle elever skal inkluderes og oppleve mestring, og de faglige resultatene blir enda bedre. Forholdsvis høy turnover både blant skolens ansatte og elever gjør at trygghet, forutsigbarhet og gode rammer må ligge i bunnen for alt arbeid som gjøres.



Svalbardhallen og skoleanlegget. Foto: Jorunn Tove Høiland

BARNEHAGENE

Ansvarsområde

Longyearbyen lokalstyre har tre barnehager: Kullungen-, Polarflokken- og Longyearbyen barnehage. Barnehagenes virksomhet reguleres av barnehageloven. Barnehagenes styrere har det faglige ansvaret og utarbeider årsplan i samarbeid med ansatte og foreldre. Årsplan fastsettes av samarbeidsutvalget i den enkelte barnehage.

Personalet i barnehagene er barnehagelærere, pedagogiske ledere, styrer, fagarbeidere og assistenter. Personalet i alle barnehagene har høy kompetanse og godkjent utdanning.

Felles satsingsområde for barnehagene er prosjektet Kompetanse for mangfold, som skal styrke tilbudet til flerspråklige barn.

Barnetall 2014:

	Kullungen barnehage		Polarflokken barnehage		Longyearbyen barnehage	
	1.1.	31.12.	1.1.	31.12.	1.1.	31.12.
Antall barn	33	38	50	42	39	38
Antall plasser	42	50	66	59	48	46

Det er ikke ventelister til barnehageplass i Longyearbyen lokalstyre. I tillegg til to hovedopptak i året kan plass tildeles fortløpende.

Barnehagebesøk på Basecamp. Foto: Grete Bossart



KULLUNGEN BARNEHAGE

Ansvarsområde

Kullungen barnehage ble åpnet i januar 1997. Barnehagen gir barnehagetilbud til barn fra fylte ett år til de starter på skolen. Kullungen har tre avdelinger. Gruppene heter Gruve 1 (4–6 år), Gruve 2 (1–2 år) og Gruve 3 (2–4 år).

Organisering

Kullungen barnehage har hatt flere lederskifter i løpet av 2014. Barnehagen har 11 stillinger og har vært styrket med en ekstra førskolelærer mesteparten av året. Ressursen til kjøkkenassistent ble høsten 2014 brukt til å styrke avdelingene.

Organiseringen i barnehagen ble endret for å kunne gi et best mulig tilbud til barn med spesielle behov.

Nøkkeltall

Driftsregnskapet for 2014 viser at enheten har hatt 6,1 mill. kr i kostnader og 1,4 mill. kr i inntekter, noe som gir 4,7 mill. kr i netto kostnader. Budsjetterte netto kostnader var 4,9 mill. kr. Mindreforbruket på 0,2 mill. kr skyldes hovedsakelig noe mindreforbruk på lønn og drift på grunn av færre barn enn budsjettert.

Året som gikk/måloppnåelse

I februar 2014 ble det ført tilsyn med barnehagens innhold og kvalitet i forhold til lov og rammeplan, herunder årsplan. Tilsynets tilbakemelding var at «barnehagen driver godt innenfor lovens krav om innhold og læring».

Utfordringer som å ta ned driften grunnet lavt barnetall har fungert. Man måtte bruke noe mer ressurser høsten 2014 for å kunne ivareta barn med spesielle behov bedre. Et særtrekk med Kullungen er at over 74% av barna er flerspråklig.

I 2014 var Kullungen barnehages satsningsområder sosial kompetanse, språk og språkutvikling. Dette er temaer det jobbes kontinuerlig med i barnehagen.

Tema om dyr jobbes det med ett halvår av gangen slik at en kan fordype seg og få kunnskaper om det aktuelle dyret. Dette året har det vært fokus på rypa og isbjørnen. Barna har blitt mer kjent med disse dyrene, hvordan de lever, hvordan de ser ut og hva de spiser. FAU arrangerte fugletitting der barnehagen reiste med buss for å se på merking av fugler og avsluttet med grilling ved Basecamp sin hundegård. Barnehagen har også jobbet med Prøysen i løpet av høsten. Det resulterte i en forestilling i kulturhuset i lag med de andre barnehagene i Longyearbyen.

Kullungen er en bybarnehage og har vært synlig i bymiljøet ved jevnlig turer ut av barnehagen. Skolestarterne har kull-drift som tema og de har dratt rundt i nærmiljøet for å gjøre seg kjent med dette. Mange flerspråklige barn er en utfordring men det er også positivt for barnehagen fordi barn og voksne lærer ulike kulturer å kjenne. Grill og fangsthytte brukes ofte som en del av barnehagehverdagen.

Hovedutfordringer

Barnehagens hovedutfordring i 2015 vil være å tilpasse driften til varierende barnetall. Det er krevende for personalet i barnehagen å forholde seg til uforutsigbarhet og omorganisering av drift gjennom barnehageåret.

Barnehagen vil videreføre et godt samarbeid med PPT Longyearbyen. Dette er en forutsetning for en god faglig utvikling innen barnehagefeltet der barnehagen gir tilbud til mange flerspråklige barn og barn med behov for særskilt tilrettelegging.



Evakueringsøvelse i Kullungen barnehage. Foto: Foto: Jan Olav Sæter

POLARFLOKKEN BARNEHAGE

Ansvarsområde

Polarflokken barnehage er en basebarnehage med 72 barnehageplasser. Barnehagen ble åpnet i august 2007.

Organisering

Barnehagen har to baser, en for småbarn (1–3 år) og en for store barn (2–6 år). Hver base har to grupper med 18 plasser hver. Gruppene på småbarnsbasen heter Isbre og Tundra, gruppene på storbarnsbasen heter Nordlys og Midnattsol. Barnehagen har 14 stillinger, og er styrket med ekstra førskolelærere, støttepedagog og kjøkkenassistent.

Nøkkeltall

Driftsregnskapet for 2014 viser at enheten har hatt 8,2 mill. kr i kostnader og 2 mill. kr i inntekter, noe som gir 6,2 mill. kr i netto kostnader. Budsjetterte netto kostnader var 6,3 mill. kr. Mindreforbruk på 0,1 mill. kr på grunn av færre barn enn budsjettert

Året som gikk/måloppnåelse

I februar 2014 ble det ført tilsyn med barnehagens innhold og kvalitet i forhold til lov og rammeplan, herunder årsplan. Tilsynets tilbakemelding var at «barnehagen driver godt innenfor lovens krav om innhold og læring».

I 2014 var Polarflokken barnehages satsningsområder sosial

kompetanse, språk- og språkutvikling, miljøvern og ulike naturfenomener, med spesielt fokus på nordlys. Sosial kompetanse og språk og språkutvikling er temaer det jobbes kontinuerlig med i barnehagen.

Barnehagen har jobbet med tema nordlys gjennom hele året og også de aller minste i barnehagen har deltatt aktivt i prosjektet. Et kunstprosjekt om nordlys ble avsluttet med vernissage i barnehagen med foreldre og søsken som spesielt inviterte gjester. Som seg hør og bør ble det servert kanapeer og champagne(brus) til kunstnere og gjester under utstillingen. Noe av underholdningen barn og personale stilte opp med var en dramatisering av hvordan nordlyset blir til.

I forbindelse med tema miljøvern har barnehagen fokus på kilde-sortering, å rydde søppel ute på turer og samtaler om hvordan man kan bidra til å ta vare på naturen. Også i år var barnehagen så heldig å få midler fra Svalbard Miljøvernfond til å gjennomføre søppeltokt. Årets søppeltokt gikk til Coles Bay, der stranden i løpet av en formiddag ble ryddet for 430 kg søppel.

Hovedutfordringer

Barnehagens hovedutfordring i 2015 vil være å tilpasse driften til varierende barnetall. Det er krevende for personalet i barnehagen å forholde seg til uforutsigbarhet og omorganisering av drift gjennom barnehageåret.



Polarflock. Foto: Jorunn Tove Høiland



Rødnebbterneunge. Foto: Jorunn Tove Høiland

LONGYEARBYEN BARNEHAGE



Longyearbyen barnehage. Foto: Jorunn Tove Høiland

Ansvarsområde

Longyearbyen barnehage er en avdelingsbarnehage med 54 plasser. Ved behov kan det åpnes en ekstra avdeling med 24 plasser i Formannshuset. Bygningen er plassert i tilknytning til lekeplass og er lett tilgjengelig. Longyearbyen barnehage er den eldste barnehagen og ble tatt i bruk i 1977.

Organisering

Longyearbyen barnehage har tre avdelinger: Hvalrossen, Moskusen og Snadden. Hvalrossen er tilpasset de minste barna. Moskusen og Snadden har barn i alderen 2–6 år. På grunn av lavere barnetall har det vært redusert bemanning i perioder. Kjøkkenassistentressurs har i perioder vært brukt til styrking av barnegruppene og ekstra tiltak for flerspråklige barn. Longyearbyen barnehage har et stabilt personale, men svingninger i barnetall har medført intern omorganisering gjennom hele driftsåret.

Barnehagen har 11 stillinger inkludert kjøkkenassistent.

Nøkkeltall

Driftsregnskapet for 2014 viser at enheten har hatt 6,4 mill. kr. i kostnader og 1,5 mill. kr. i inntekter, noe som gir 4,9 mill. kr. i netto kostnader. Budsjetterte netto kostnader var 5 mill. kr. Mindreforbruk på 0,1 mill. kr. på grunn av færre barn enn budsjettert og omdisponering av personell.

Året som gikk / måloppnåelse

Longyearbyen barnehage har i hovedsak tre satsingsområder, som er språkutvikling, sosial kompetanse og barns trivsel – voksnes ansvar (forebygging av mobbing). Gjennom lek og læring i samspill mellom barn og voksne fokuserer vi på likeverdighet, anerkjennelse og respekt.

Longyearbyen barnehage har et særpreg som viser at vi bor i Arktis. Gjennom dagliglivet har barnehagen fokus på at barna skal få lære om lokal historie, kultur og miljø. Barnehagen har en fantastisk beliggenhet. Grillhyttene brukes flittig og barna kan observere både rein, rev og ryper i hverdagen.

Longyearbyen barnehage har hvert år et hovedtema som er knyttet til samfunnsutvikling. I 2014 var temaet reiseliv og turisme. Hva er en turist og hvorfor kommer de til Longyearbyen?

Det er utviklet et utstrakt samarbeid med de andre barnehagene og skolen. Gjennom året har det vært felles turer, kulturopplevelser, besøk til hverandre og felles arenaer hvor barn synes som en del av lokalsamfunnet.

Barnehagen har et godt utviklet samarbeid med næringsliv og bedrifter og en unik mulighet til å bli kjent med foreldrenes arbeidsplasser.

Hovedutfordringer

Barnehagens hovedutfordring i 2015 vil være å tilpasse driften til varierende barnetall. Det er krevende for personalet i barnehagen å forholde seg til uforutsigbarhet og omorganisering av drift gjennom barnehageåret.

Longyearbyen barnehage har en gammel bygningsmasse og det er behov for å oppgradere infrastrukturen (vann og varme).

Longyearbyen blir stadig mer flerkulturell og dette gir barnehagen ekstra utfordringer for å gi alle barn et likeverdig tilbud. Dette krever mye ressurser, men må utvikles videre i samarbeid med hele lokalsamfunnet.

KORKPENGETILDELING 2014

Korkpenger

Longyearbyen lokalstyre fordeler hvert år nettooverskuddet fra Nordpolet AS (korkpengene) til allmennyttige tiltak for befolkningen i Longyearbyen og Svea. Korkpengene og disponeringen av disse inngår i Longyearbyen lokalstyres regnskap.

I 2014 fikk lokalstyret overført ca. 5,93 mill. kr fra Nordpolet AS, noe som er omlag kr 300 000 mer enn året før. Av det overførte beløpet ble 2,9 mill. kr delt ut til ulike lag og foreninger. Det resterende beløpet på ca. 3 mill. kr ble avsatt på fond, og av dette gikk ca. 2,4 mill. kr til betjening av lånet til Kulturhuset.

Satsingsområdene som ble lagt til grunn for tildelingen i 2014:

- Flerkulturelle aktiviteter
- Kulturmæring
- Flerbrukstankegang og tiltak på tvers av aldergrupper og aktiviteter

Longyearbyen lokalstyre har også et fond for korkpenger. Korkpengefondet er ved utgangen av 2014 på ca. 11,2 mill. kr.



Solur på Skjæringa. Foto: Jorunn Tove Høiland

TILDELING AV KORKPENGER FOR 2014:

Søkere	Søkt	Tildelt
Blåmyra Bluegrassband	50 050	10 000
Borgerlig konfirmasjon på Svalbard	25 000	20 000
The Empire AS	400 000	0
FAU Kullungen barnehage	15 160	0
FAU Kullungen barnehage	10 000	0
FAU Kullungen barnehage	56 000	0
FAU Polarflokken barnehage	50 000	0
Gruvesangprosjektet/Store Norske Mandskor	200 000	0
JRP A/S (Jason Roberts productions)	46 000	30 000
Jusshjelpa i Nord-Norge	10 000	10 000
Knutsen, Kjetil Dahl	38 000	20 000
Liverbirds Svalbard	75 000	20 000
LL - Enhet barn og unge - Camp Svalbard	120 000	120 000
LL - Enhet barn og unge - Camp Svalbard vinter	50 000	50 000
LL - Enhet barn og unge - UKM	45 000	45 000
LL - Enhet kultur og idrett - KunstPause 2014	70 000	70 000
LL - Enhet kultur og idrett - Lysutstyr	290 000	190 000
LL - Enhet kultur og idrett - Kulturskolen	55 200	40 000
LL - Enhet kultur og idrett - Kulturskolen	61 800	25 000
LL - Longyearbyen skole v/ungdomstrinnet	60 000	40 000
Longyearbyen Blandakor	112 500	80 000
Longyearbyen Bluesklubb	295 000	130 000
Longyearbyen Dykkerklubb	40 000	20 000
Longyearbyen Fotoklubb	103 100	30 000
Longyearbyen Golfklubb	79 000	15 000
Longyearbyen Hundeklubb	173 200	100 000
Longyearbyen Jeger- og Fiskerforening	90 000	40 000
Longyearbyen Røde Kors Hjelpekorps	272 000	120 000
Longyearbyen skole 6. trinn	35 000	35 000
Longyearbyen skole 10. trinn	25 000	25 000
Longyearbyen Storband	120 000	60 000
Nabolaget Gruvedalen Panorama	50 000	0
Polarjazz	100 000	100 000
Resonans Svalbard	80 365	0
Sabbatini, Mark	150 000	0
Sabbatini, Mark / Icepeople	45 000	45 000
Sameie Elvesletta syd C1 - C3	149 000	0
Sandvik, Anne Lise K.	30 000	20 000
Scei, Liv Mari/ Sandberg, Sigri	50 000	0
Shcherbina, Elena V.	201 000	0
Sirkus Svalnardo	105 000	100 000
Spitsbergen Revylag	125 000	80 000
Store Norske Mandskor	127 000	80 000
Storø & Dokka	100 000	20 000
Storø, Olaf	75 000	0
Svalbard Action Art Festival	94 000	30 000
Svalbard Irish Dance Ensemble	27 400	15 000
Svalbard Kirke	60 000	40 000
Svalbard Kirke, Polargospel	50 000	20 000
Svalbard Kirkes Speidergruppe	20 000	10 000
Svalbard Kirkes trio	110 000	0
Svalbard Seilforening	70 000	30 000
Svalbard Turn	154 000	115 000
Svalbard Turn	1 105 000	700 000
Svalbard Turn	253 000	0
To-takteren	450 000	0
Tundradundrene	24 400	15 000
UNN HF - Longyearbyen sykehus	150 000	0
WIFAL v/styret	24 495	0
Sum	7 051 670	2 765 000



Busskuret nedenfor sysselmannen. Foto: Jorunn Tove Høiland



Longyearbyen lokalstyres aktivitet er definert i Svalbardlovens kapittel 5, som slår fast følgende:

Forholdene skal legges til rette for et funksjonsdyktig lokalt folkestyre i Longyearbyen, og for en rasjonell og effektiv forvaltning av fellesinteressene innenfor rammen av norsk svalbard-politikk, og med sikte på en miljøforsvarlig og bærekraftig utvikling av lokalsamfunnet.

Longyearbyen lokalstyre skal drive virksomhet av allmenn interesse som har tilknytning til Longyearbyen og som ikke ivaretas av staten. Longyearbyen lokalstyre har ansvar for infrastruktur i Longyearbyen som ikke er tillagt staten eller andre.

Longyearbyen lokalstyres myndighetsområde er arealplanområdet for Longyearbyen. I dag er dette på 257 km².